

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő és igazgató:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD 55. évf. 227. szám
1940. október 6., vasárnap

Szerkesztésért felel:
NEDECZKY FERENC

Laptulajdonos: „Aradi Közlöny lapkiadó r. t.” — Törvényszéki bejegyzési szám: 10/1—1938.

A Frankfurter Zeitung

Uj korszakot nyit a háboru történetében a brenneri találkozó

Török csapatösszevonások Szíria határán — Washington a hármasszerződés által előidézett helyzettel foglalkozik

Pusztító légitámadás London ipari negyede ellen

Torino. A Gazetta del Popolo-ban Ansaldo, a lap főszerkesztője, érdekes formában fejtegeti az angol propagandának azt az állandóan visszatérő refrenjét, hogy „az idő Anglia számára dolgozik.”

A tengely be fogja bizonyítani Anglia urainak — írja Ansaldo vezércikkében, — hogy az időjárás kizárólagosan Olaszországnak és Németországnak kedvez, mert Mussolini és Hitler soha nem éltek olyan illúziókban, mintha könnyű feladat lenne Anglia világhatalmának megtörése és ennek az egykor nagy birodalomnak legyőzése.

Azonban meg kell állapítani, hogy most is ugyanazzal a hidegvérrel és józan előrelátással intézik a tengely vezetői az ügyek rendezését, mint ahogy a múlt ősszel a rájuk kényszerített háboru elején tették és

az eljövendő téli hónapokra vonatkozólag is előrelátó és tervszerű határozatokat hoztak, lévén minden intézkedésnek és ténykedésnek egyetlen célja: Anglia végleges legyőzése

és a népek közötti új rend alapján álló béke megteremtése.

Berlin. A Frankfurter Zeitung a Führer és Duce találkozásával kapcsolatosan leszögezi, hogy 1940. március 18-án találkoztak elő

Mástélorás minisztertanács tárgyalta Washingtonban a háromhatalmi egyezmény nyomán felmerült kérdéseket

Washington. Pénteken — az Associated Press jelentése szerint — másfél órán át tartó minisztertanács volt, amilyen hosszú ideig tartó kabinetülésre Roosevelt elnöksége óta nem volt példa. Kiszivárgott hírek szerint az amerikai minisztertanács a háromhatalmi szerződés aláírásával kapcsolatos, valamint a csendes-óceáni statusquoval összefüggő kérdések és azok megoldási módjai szerepeltek a napirenden, ugyanakkor pedig a minisztertanács újabb 239 millió dollárt szavazott meg a fegyverkezés céljaira. Elhatározták 700 ezer szakmunkás különleges kiképzését, végül 4 millió dollárt szavaztak meg magánrepülőterek készítésére, amely repülőterek a haditengerészet és a kereskedelmi tengerészet közvetlen ellenőrzése alá kerülnek.

Washington és a távolkeleti helyzet

Zürich. (tp.) A Daily Express jelenti Newyorkból, hogy Washingtonban érélyes intézkedéseket fognak tenni azzal az eseménnyel kapcsolatban, hogy Japán megtámadta Indokínát. Jólinformált körökben azt hangoztatják, hogy Amerika nem hagyhatja válasz nélkül ezt a kihívást. Washingtoni nemhivatalos körökben azt várják, hogy az Egyesült-Államok tengeri haderejét az angolok rendelkezésére bocsátják, hogy

ször a Brenneren a tengely vezető államférfiai, közvetlenül egy hónappal ama időpont előtt, amikor megkezdődtek azok a döntő jellegű katonai akciók, melyek Dánia és Norvégia felszabadítása révén megszüntették az angol befolyást az európai kontinensen. A két vezető tengely államférfiu közötti közvetlen tárgyalások során nem szokásos kommunikációban lefektetett diplomáciai megbeszélések folytak le, hanem történelmi elhatározások születtek, melyeknek jövő következményei átalakítólag hatnak földrészek és a világ sorsára. A Frankfurter Zeitung hozzáfűzi még a brenneri találkozóhoz azt az értesülést, hogy a Duce és a Führer közötti megbeszélések soha nem mozognak kimércézett határok között, hanem a jelenre és a jövőre vonatkozólag egyként az összes számbajöhető kérdéseket és problémákat felölelik. Kétségteljesen elsősorban a háboru folytatásának és Anglia legyőzetésének problémája volt a tárgyalások gerince, melynek ugy Európában, mint Afrikában meg kell hoznia a végső és totális győzelmet. Uj korszakot jelent tehát a brenneri találkozó a most folyó háboru történetében, mert Németország és Olaszország hadierőikkel és diplomáciai tevékenységükkel kompromisszumot nem ismerve haladnak kitűzött céljuk: az angol világbirodalom megsemmisítése és a káros angol befolyás végleges-megszüntetése felé.

az Egyesült-Államok tokói követét visszahívják és hogy véglegesen megszüntessék a vas- és egyéb termékek szállítását Japán részére, valamint az angoloknak szállítandó fegyverek és hadianyagok mennyiségének növelését.

„Japán és a Csendes-óceán”

Berlin. (Rador.) A Berliner Börsenzeitung legutóbbi számában „Japán és a Csendes-óceán” címmel közöl vezércikket, dr. Likermatsu Kamikawa japán egyetemi tanár tollából. A cikk többek között a következőket tartalmazza:

A mandzsuriai incidens óta, de különösen azóta, hogy az európai háboruban döntő fordulat állott be, az a rendszer, amely eddig a Csendes-óceánon uralkodott, összeomlott. Az új rendszert három alapvető elv jellemzi:

1. Regionális hatalmi csoportosulások, a melyeket minden esetben a legerősebb nemzet vezet.

2. A kis és a nagy államok közötti együttműködés.

3. A kontinentális elven felül a világbéke biztosítása.

A Távolkelet nagy élettere ebből a szempontból Japán vezetése alatt biztosít majd óriási terület részére politikai és gazdasági szilárdságot. A Csendes-óceán vidéke ebben az új rendben elsőrendű fontosságot kap. Ami a Csendes-óceán partjain lévő államok különböző népsűrűségét illeti, egész sereg problémát kell előzetesen megoldani, mielőtt az állandó jellegű új rend megvalósítása gondolatnánk. Így felül kell vizsgálni a forgalom szabadságának, a gyarmatosítás, a munkáskéz, a nyersanyagok felosztásának, valamint a belső piac megszervezésének problémáját. Abban az esetben, ha ezek a problémák nem nyernek megoldást, lehetetlen a béke fenntartása a Csendes-óceán vidékén.

Ejtőernyős vadász-zászlóalj alakult az USA-ban

Washington. (Rador.) A NTI jelent: A hadügyminisztérium közleménye szerint csütörtökön alakították meg az első ejtőernyős vadász-zászlóaljat. A zászlóalj 500 önkéntesből áll és állomáshelyre a georgiai Benning városa.

London bombázása

Berlinből jelentik: A német hadsereg főparancsnokság közli: „A rossz időjárás ellenére Sperrla repülő-tábor csoportjának alakulatai sikeresen támadták London és környékének katonai valamint ipari berendezéseit. Londontól északra a Cityben, valamint a Themse jobbpartján hatalmas tüzek keletkeztek. A Kolleg-park közelében levő vasúti berendezéseket a bombák megrongálták. Ezenkívül a német repülők bombázták az egyes kikötők berendezéseit, vasútvonalat és délanglái repülőtereket. A bombázás következtében nagy csarnokok és barakkok dőltek romba, vagy gyulladtak ki. A bernhossai repülőterén a berendezéseket repülőnk bombákkal és gépjegyvertűzzel semmisítették meg. Itt angol repülőgép is elpusztult. Sikeresen támadtunk meg hajókaravánokat, amelyek megkísérelték a La Manche-csatornán való átkelést. A parti útegek visszatérésre károsították őket. (Rador.)

Berlin. Az elmúlt éjszaka több mint száz repülőgép támadta Londont és a többi dél- és középanglái pontokat. Több mint hét légirojadó volt 24 óra leforgása alatt, amely 16 órán át tartott. A bombatámadások mindenütt óriási tüzeket és robbanásokat okoztak.

Török csapatösszevonások Szíria határán

Athén. (Radiopress.) Beyruthból érkezett jelentés szerint a törökök csapatokat vonhat össze Szíria határán és minden nap lehet várni Szíria elfoglalását.

Szerdán Rafik Saidam török miniszterelnök megsemmisítette az alexandreti csapatokat. Ezzel kapcsolatban megjegyzi azt a körülményt is, hogy a török állam vezetője szerdán kihallgatásra hívta magához az ankarai angol nagykövetet. A török lapok a megbeszéléshez semmiféle megjegyzést nem fűznek.

Szíriai körökben azt hiszik, hogy egyes szomszédállamoknak támadó terveik vannak. Szíria palesztinai határán történő csapatösszevonások jelentékeny motorizált és légi haderőkkel történtek. Szíriában sok franciaellenes kijáratvnyvt hoztak forgalomba. Fel nem ismert idegen nemzetiségű repülőgépek francia területek felett szálltak el.

férfi, nő és gyermek kabátok, felöltők, bőrkabátok
és öltönyök, legelőssőbb beszerzési forrása

MUZSAY JÓZSEF

férfi ruhaárúházában
Arad, a színházzal szemben.

Fontos beszédet mond vasárnap Antonescu államvezető és Horia Sima helyettes miniszterelnök

Országos légionárius gyűlés Bucuresteiben. Új rendelkezések a zsidó tanuók oktatásáról és a zsidó tulajdonban lévő falusi birtokokról

Bucuresti. A vasárnapi nagy-tömegmanifesztáció programjának részletei most kerülnek hivatalos formában nyilvánosságra. Eszerint vasárnap reggel 8 órára az összes különvonatok, melyek a légionáriusokat az ország különböző részeiből Bucurestibe szállítják, bejutnak a bucarestii pályaudvarokra. A pályaudvarokon levő tájékoztató és rendfenntartó légionárius osztagok a különböző gyülekező helyekre irányítják az érkezőket, majd 8 és 10 óra között felülvizsgálják az összeállított menetoszlopokat. Tíz és tizenegy óra között a patriarchatus előtti téren történik a nagy gyülekezés, míg 11 óra 15 perckor tesznek jelentést a vezetők Antonescu Ion tábornok minisz-

terelnök, államvezetőnek. Ekkor mondja el nagyszabású szövegét az összegyűltekhöz Horia Sima helyettes miniszterelnök, a légionárius mozgalom vezére, majd ezt követően Antonescu Ion tábornok miniszterelnök, államvezető. Fél egy órakor kezdődik meg a hatalmas felvonulás Antonescu tábornok miniszterelnök, államvezető és Horia Sima helyettes miniszterelnök, a légionárius mozgalom vezetője előtt, akik a Mihai Viteazul szobor előtt fogadják a tizezrekre menő felvonuló sereg tisztelgését. A patriarchatusról kiinduló menetoszlopok, a Dambovită, Calea Victoriei, Bul. Carol I., Piața Mihai Viteazul-on keresztül haladnak a Bulevardokon tovább.

A diákság és a munkásság részvétele a bucarestii felvonulásban

Bucuresti. Dumitriu Groza, a légionárius munkásság főparancsnoka felhívásban fordul a munkássághoz a vasárnapi nagy manifesztáció alkalmából és leszögezi, hogy a légio győzelmi felvonulásán a munkásságnak elsősorban is jelen kell lennie, megfelelő zöldínges, diagonál és derékszíjas és feketenadrágos

egyenruhában, valamint feketecipővel. Hasonló utasítást adott ki a légionárius diákság vezetője is.

Bucurestiből jelentik: A román rádió vasárnap délelőtt 11 órától kezdődőleg helyszíni közvetítést ad a légionárius nagy manifesztációról.

A mezőgazdák érdekében

Bucuresti. Ion Antonescu tábornok miniszterelnök, államvezető a hadsereg vezetéséhez intézett üzenetében felszólította a haderő tagjait, hogy nemes és hazafias kötelességnek tesznek eleget, amikor a földművelő népet mezél munkájukban segítik, főként az összpontosított családtagjait, özvegyek és árvák gazdaságát, mert ezzel még szorosabbra fűzik azt a testvéri viszonyt amely a polgárság és a hadsereg között mindenkor is fennállott.

Bucuresti. A belügyminisztérium hadfelszerelési államtitkársága a következő hivatalos közlést adta ki:

Az alkotmány 70. szakasza, valamint a büntetőtörvénykönyv 241. paragrafusa értelmében.

A minisztertanács fontos határozatai

Bucuresti. Antonescu Ion tábornok miniszterelnök, államvezető elnöke alatt minisztertanács volt, melyen résztvettek Horia Sima helyettes miniszterelnök, Antonescu Sturdza, Leon Dragomir, Crețeanu, Nicolau és Dumitrescu miniszterek.

A minisztertanács a következőket határozta el:

1. Revidálják mindazon törvényhozási aktságokat, amelyek románokat megfosztották állampolgárságuktól.

2. Megtiltották, hogy a jövőben zsidó cégek, vállalatok, vagy személyek a királyi udvar szállítói lehessenek, mert ezt a megtiltást csak románoknak juttatják és az ilyen meglévő jogokat visszavonják.

3. Mindazon zsidók számára, akik az utolsó 5 évben meg nem engedett módon az országba beszivárogtak, két hónapi határidőt adnak, hogy az országot elhagyhassák.

akik ennek nem tesznek eleget, azokat a felállítandó gyűjtőtáborokba helyezik, ahol saját költségükön vagy a hitközségek költségén gondoskodhatnak ellátásukról, mert a román állampolgárok ilyen költségekre nincsenek fedezete.

állami méltóságoknak tilos volt olyan vállalatok vagy szállítócégek igazgatóságában résztvenniük, amelyekkel üzleti összeköttetésben állott az állam és amely üzleti összeköttetések a nevezett állami vezető méltóságtól indultak ki, vagy amely vállalatokkal az állam szerződéses viszonyban állott. Ilyen, az állam ügyeit érintő szerződéseket nem volt szabad megkötniük a nevezetteknek, csak 3 évvel állásukból való eltávolításuk után. Tekintettel arra, hogy számos ilyen esetet fedezett fel a hadfelszerelési minisztérium, most valamennyi szóbanforgó egyént bíróság elé utalja, hogy az alkotmány valamint a törvény szabályai értelmében feleljenek az előírások benemartásáért."

4. Törvényrendeletet adnak ki, amelynek értelmében mindazon román állampolgárok, akik a külföldön a román államrendszer ellen működnek, hazaárulóknak tekintendők és ilyen alapon részesülnek büntetésben. Főként

Feloszlatták és új vezetőséggel helyettesítették a CFR igazgatótanácsát

A Monitorul Oficial a következő rendeletet közli:

I. szakasz: A CFR igazgató tanácsa, amelyet a CFR autonóm vezetőség megalakításáról szóló törvény 6-ik, meg nem változtatott szakaszában létesítettek, a jelen rendelet törvény megjelenésekor feloszlik.

II. szakasz: Ugyanezen időponttal a CFR autonóm vezetőségének ügyvezető bizottságába a következőket nevezik ki:

Vasuti szakmérnökök:
Victor Stoica mérnök, Tiberiu Sîntescu mérnök, Nicolae Miculescu mérnök, Ion I. Cantunariu mérnök, Aurelian Georgescu mérnök.
Tűzelőanyag szakértők: Dr. Negoița Daniela tanár, Ion Cristescu tanár, mérnök, Jogtanácsosok: Dr. Aurel Baciu ügyvéd, dr. Nicolae Corodeanu tanár. A közmunkai és közlekedésiügyi minisztérium kiküldötte: Gheorghe B.

Megnyit Kett János új, modern nőifodrász-szalónja

Bul. Reg. Ferdinand 59. sz. alatt, hol legújabb irizurákkal várja a n. é. hölgyközönség szíves pártfogását! Gőz- és villany-ondolás!

olyan volt állami méltóságok, vagy vezető személyekről is szó van, akik a külföldön követnek el ilyen tetteket.

5. Elrendelik, hogy

az összes vállalatok az összpontosításról visszatérő munkásaikat, akik összpontosításuk előtt ott dolgoztak, kötelesek vissza venni és munkához juttatni.

ha pedig helyük már be volna töltve, pótmunkások között kell számukra munkát adni. A jelenlegi helyzetben az állam nem engedheti meg, hogy munkanélküliek legyenek.

6. Meg kell állapítani sürgősen a vas, acél, horgany és drót árát, hogy mindazon vállalatoknál, módjukban legyen ezt az anyagot szállítani, amelyek az erődítési munkálatok vezetésére számára szállítanak.

Huszmillió lei segélyt szavazott meg a hadsereg

Bucuresti. A hadügyminisztérium hivatalosan jelenté, hogy a hadsereg 20 millió lei összeget ajánlott fel segélyképpen a Basarabiából és Észak-transilvaniából menekült tisztek és altisztek számára. Ez az összeg nem kártalanítást, hanem segélyt jelent és ezt a magasabb csapategységek osztják szét az egyes menekültek anyagi helyzetének, családi viszonyainak és egyéb körülményeinek figyelembevételével.

Csak a belügyminiszter vagy a katonai hatóságok rendelhetik el a rádiók elkobzását

Bucuresti. A bucarestii rádió igazgatósága a rádióleadások alkalmával közölte a nyilvánossággal, hogy tudomása szerint illetéktelen egyének lakásokban jelentkeznek és a rádiókat el akarják vinni magukkal. A rádió igazgatósága közli, hogy a rádiókészülékek elkobzását kizárólag a belügyminiszter vagy a katonai hatóságok rendelhetik el.

A bucarestii rádió „olasz órájának” felavatása

Bucuresti. Október 7-én, hétfő este 21 óra kor ünnepélyes keretek között avatják fel a román rádióban az „olasz órát.” Beszédet mondanak Alexandru Constant sajtó- és propagandai ügyi államtitkár, Bruno Manzoli, a bucarestii olasz intézet igazgatója és Nichifor Crainic, a rádiótársaság elnöke.

Boieru tanár. A haditanács kiküldötte: Al. Ioanitu tábornok, a haditanács elnöke.

III. szakasz: A CFR autonóm igazgatóság ügyvezetési bizottságának elnöke Victor Stoica, alelnöke Nicolae Miculescu.

Felfüggesztették az egészségügyi törvény több szakaszának alkalmazását

Bucuresti. A következő rendeletet hozták nyilvánosságra: Jelen rendelet megjelenésétől számított három hónapig az egészségügyi törvény 362, 364, 367, 368, 369, 370, 371, és 402-ik szakaszának rendelkezéseit felfüggesztjük. A munka, egészségügyi és társadalomügyi miniszter a kiürített területekről menekült gyógyszerészeknek olyan módon adhat patikajogot, hogy azokat azokba a gyógyszer

WOX 7 tagu női revü-atrakció MA és minden este teljesen új műsorral 9 tagu énekes jazz-zenekar **DACIA** DANONING-BAR VARIETE ETTEREM

Minden vasárnap és ünnepnap d. u. 5 órai kezdettel műsoros matiné — Táncos tea-délután — Kávé, tea v. osokoládé 35 le

farokban helyezte el, amelyeket már eddig is megüresedettnek jelentettek ki, vagy amelyeket a jelen fendelettvény 1. szakaszában meg

Nem birtokolhatnak zsidók mezőgazdasági ingatlanokat

Bucuresti. A Hivatalos Lap mai száma a következő törvényrendeletet közli:

1. szakasz. Zsidók falusi (mezei) ingatlanokat semmilyen formában nem birtokolhatnak, nem lehetnek azok tulajdonosai, adminisztrátorai, vezetői vagy irányítói, egyáltalán szervei.

2. szakasz. Zsidóknak tekintendők mindazok, akiknek mindkét szülőjük zsidó vagy akár csak az egyik is, még akkor is, ha megkeresztelkedtek, akár román állampolgárok, akár nem román állampolgárok, akár az ország területén laknak, akár nem.

3. szakasz. Falusi (mezei) ingatlanok tekintendők minden szántóföld, arató, mező, szőlő, konak, park, gyümölcs vagy veteményes és zöldségkert, állattenyésztésre szolgáló föld, madár és haltenyésztésre szolgáló terület, va

Új rendelettvény intézkedik a zsidóvallásuk oktatásáról

Bucuresti. Ion Antonescu tábornok, miniszterelnök, államvezető, Traian Brailescu kultusz- és közoktatásügyi miniszter előterjesztésére a zsidók oktatásügyében a következő rendelettvényt adta ki:

1. szakasz. A zsidók — a magánoktatási törvény rendelkezései alapján — saját elemi és középiskolákat tarthatnak fenn.

2. szakasz. Az előző szakaszban foglalt zsidó iskolák kizárólag zsidó személyzettel működhetnek és az iskolákat csak zsidók látogathatják.

3. szakasz. Akiknek szülei zsidók voltak, vagy akiknek akár csak az apjuk zsidó, nem lehetnek román iskolákban tanerők, nem lehetnek állami, vagy magániskolákban, amelyek etnikai keresztény felekezeti jelleggel bírnak, tanerők és tanulók.

Kivételes esetekben a kultuszminiszter esetről-esetre állapítja meg, hogy amennyiben valaki keresztény hitre áttért, zsidó apától és etnikai keresztény anyától származik és két esztendő korában már keresztény volt, esetleg működhet, vagy tanulóként szerepelhessen magán, vagy falusi iskolában.

A természetes gyermekek anyjuk vallását követik.

4. szakasz. Az előző szakasz intézkedései nem vonatkoznak azoknak egyenes leszármazottaira, akik önkéntesek, rokkantak voltak vagy hősi halált haltak az 1877. évi háborúban, ha a leszármazottak keresztény hitre tértek át, valamint azoknak az egyenes leszármazottai, akik a függetlenségi háborúban a román hadseregben résztvettek, harcoltak, rokkantak lettek, kitüntetés kaptak, vagy eltek, amennyiben az egyenes leszármazottak 1940. augusztus 9-ig a keresztény hitre áttértek.

5. szakasz. A kultuszminiszter sürgősen intézkedik, hogy jelen törvény értelmében az állami és keresztény felekezeti oktatás keretéből mindazokat eltávolítsák, akikre jelen törvényrendelet vonatkozik.

6. szakasz. Minden más intézkedés, vagy

állapított időpontig megüresedettnek jelentenek ki. A patikaig megadásához szükséges a gyógyszerészbizottság jóváhagyása is.

lamint mindaz, ami ezekkel összefüggésben van és áll.

Nem tehető különbség, hogy ezek a birtokok városok mellett, azok mentén, vagy határában avagy külvárosokban vannak. (Rador.)

Az összes zsidó kézben lévő vidéki birtokok állami tulajdonba mennek át

Bucurestből jelentik: A Monitorul Oficialban szombaton rendelettvény jelent meg, amelyet Antonescu Ion államvezető írt alá és amelynek értelmében az összes vidéki zsidó kézben lévő birtokok az állam tulajdonába mennek át. A zsidó lakosság a falvakban lévő ingatlanokra vonatkozóan nem gyakorolhatja tulajdonjogát. A kisajátított birtok tulajdonosa törvényes kártérítést kap.

törvényrendelet, mely ellentétes a jelen törvényrendelettel semmis.

Bucuresti, 1940. október 5.

Traian Brailleanu Ion Antonescu
közoktatásügyi és kul- államvezető
tusztusminiszter.

Kinevezték a sibiui egyetem vezető tanárait

Bucuresti. Az államvezető a kultuszminiszter előterjesztésére törvényrendeletet írt alá, amely szerint a cluji I. Ferdinand tudományegyetemen, amely jelenleg Sibijában működik, a következő kinevezéseket eszközölik: A tudományegyetem rektor magnificusává Sextil Puscariu professzort, prórektorává Alexandru Protopopoviciut nevezték ki. A jogi kar dékánjává Camil Negrea professzort, a tudományi kar dékánjává, V. Ionescu professzort, az orvostudományi kar dékánjává Vic-

Hivatalos közlemény Oradeáról történt kiutasításokról

Bucuresti. Hivatalos jelentés: Október 5-én Magyarországról jövet 7. fedett tehervagon érkezett az országba. A román vasuti hatóságok minden egyes vagonban 40 személyt találtak. A vizsgálat a helyszínén nyomban megindult. Az aradi törvényszék főügyésze és a többi hatósági vezetők vizsgálatuk során megállapították, hogy az odaérkezettek oradeai és környéki román intellektuális, élőkön Popoviciu püspökkel. Valamennyien ugy



tor Catilian professzort és az irodalmi és filozófiai kar dékánjává Constantin Vălcovici professzort nevezték ki. A rektor magnificus és a prórektor telihatalmat kaptak, hogy a Sibiuba helyezett egyetem működésére és egész berendezkedésére vonatkozó szükséges intézkedéseket megtegyék.

Bucuresti. A vasárnap, október 6-án lefolyó nagy légionárius manifesztáción a mártírhalt légionáriusok hátramaradt családtagjai is teljes számban résztvesznek és őket külön tisztelethely illeti majd meg az ünnepek során.

Megszüntették az igazságügy-miniszterium mellett működő tanácsadó-bizottságot

Bucuresti. Mihai Antonescu igazságügyminiszter rendeletet adott ki, amely megszünteti a tanácsadó bizottságot, amelyet az igazságügyminiszterium megszervezéséről szóló törvény 5-ik pontjának IV-ik szakaszával létesítettek

nyilatkoztak, hogy lakásukról vitték el őket, minden előzetes értesítés nélkül, anélkül, hogy utra tudtak volna felkészülni és kellőleg felöltözködni. Az uton még azt sem engedték meg számukra, hogy szükségleteik elvégzésére leszállhassanak, úgy hogy azt is a vagonokban kellett elvégezniük. Semmilyen ruhát, csomagot vagy podgyaszt nem hozhattak magukkal. (Rador.)

A magyar felségjog alá került területen lakó hadkötelesek katonai jelentkezése

Bucuresti. A nagyvezérkar a következő, 7-es számú közleményt adta ki október 5-iki keltezésel: „Mindazoknak az otthon levő (lasare de vatra lappal rendelkezőknek), tiszteknek, altiszteknek és legénységi állománybelieknek akik az átengedett északtransilvániai területen laktak és valamelyik ottani hadkiegészítő-parancsnoksághoz tartoztak, személyesen vagy levelezőúton hadadéktalanul jelentkezniük kell az alant megjelölt hadkiegészítő-parancsnokságoknál. A levelezőúton történő jelentkezésnél fel kell tüntetni a vezeték és keresztnévet, kontingenst, amelyhez tartoznak, a hadkiegészítőt, amelyhez az átengedett északtransilvániai területen tartoztak, megjelölését annak, hogy milyen egységhez tartoztak, végül megjelölését pontos címmel a helységnek ahol most lakik.

Mindazok, akik a cluji hadkiegészítő parancsnokság körzetében laktak, a prahovai hadkiegészítőnél kell jelentkezzenek, azok akik odor-

heini hadkiegészítő körzetében rendelkeztek lakással a tarnava-marei hadkiegészítőnél kell jelentkezzenek. A treispani hadkiegészítő körzetében lakók a brasovi a bihariak a beiusi a clujiak a turdai hadkiegészítőnél, a maramuresiek a fagarasinál a muresiek a tarnava-micai hadkiegészítőnél, a nasaudi körzetben lakók a valcealnál, a salajiak a hunedoarainál a satumareiak a severinénél, a somesiek az alhainál, a calacrai hadkiegészítő körzetében lakók a constanti hadkiegészítőhöz kell forduljanak, míg azok, akik a durostori hadkiegészítő körzetében laktak, a ialomnitai hadkiegészítővel kell közöljék adataikat. A hadkiegészítő parancsnokságok az adatok birtokában elkészítik az új rólívántartást. Aki legkésőbb november 15-ig nem jelentkeznek, úgy tekintendők, mintha eltávoztak volna az ország területéről és törlik őket a hadseregből. Aki azonban az ország területén maradt és mégsem jelentkezik, súlyos büntetésben részesül.

Üzlet áthelyezés

Turtueren Aladár működő üzletét a Piața Postilor (Hal-térről) áthelyezte Calea Banatului 3 szám alá, a volt „Aromat” féle helyiségre. — Az üzem a legmodernebb u. gépekkel van felszerelve. — Nagy acéláru raktár borsóély és hentes cikkekben. — Olcsó és pontos kiszolgálás.

A nagyérdemű közönség szives pártfogását kérem
Turtueren Aladár

URANIA 11.30 matiné, 3 órától folytatás. Ma: 2 hatalmas filmreces!
Hely. műsor egyúttal még nem volt!

a „Kigyó” (Örök rabszolgaság)
Bete Davis és Leslie Howard
Színházban: DJU-POPESCU akrobatik. Híradó 472.

Dorothy Lamour
hatalmas és izgalmas dzsungel filmje
az „Orkán” Vörös és izgalmas harcok
a kánibákkal.

Románosítási kormánybiztosokat nevezhet ki a magánvállalatokhoz a nemzetgazdasági miniszterium

Megtörténtek az első kinevezések — Az érdekelt vállalatok bemutatóra szóló részvényeit 30 napon belül be kell mutatni véglegesítés végett — Külön intézkedik a magyar vállalatok helyzetéről a rendelet-törvény

Ion Antonescu tábornok, államvezető és miniszterelnök, valamint Leon Gheorghe nemzetgazdasági miniszter ma rendelet-törvényt írtak alá, amelynek értelmében románosítási biztosokat nevezhet ki a magánvállalatokhoz. A rendelet-törvény részletei a következők:

1. A nemzetgazdasági miniszterium felhatalmazást nyer arra, hogy valahányszor ezt szükségesnek látja minden külön indoklás nélkül, románosítási biztost nevezhessen ki bármely vállalathoz.

2. Mindazon vállalatoknál, amelyekhez románosítási biztost neveztek ki, a vállalati vezetőség összes intézkedését a románosítási biztosnak kell előzetesen, indoklás nélkül jóvá hagyania. Ugyancsak a románosítási biztos ellenőrzi az összes ügykezelési iratokat is. Mindazok az intézkedések, amelyeket a románosítási biztos jóvá hagyása nélkül fogantatásnak, érvénytelenek.

3. A részvénytársaságok bemutatóra szóló részvényei névre szóló részvényekké változnak át annak a rendelkezésnek napjától kezdve, amelynek értelmében az érdekelt vállalatok mellé románosítási kormánybiztost neveztek ki. Mindazok akik bármilyen formában ilyen részvényekkel rendelkeznek, kötelesek a románosítási biztos kinevezésétől számított 30 napon belül letétbe helyezni a vállalat központjánál a szóban lévő részvényeket, egyben pedig igazolniuk kell, hogy milyen módon juttottak a részvények birtokába vagy tulajdonába és meg kell jelölniük a részvények előző tulajdonosát is.

A külföldön lévő részvényeket a vonatkozó igazoló iratokkal együtt a román követéségeknek kell elhelyezni, amelyek azokat eljuttatják a románosítási biztoshoz. A részvényeket a részvényesek könyvébe csak a románosítási kormánybiztos jóváhagyása esetén írják be és csak akkor, ha azok birtoklását vagy tulajdonjogát 1940. augusztus 9-ike előtti időről származó irattal igazolják.

Az országban letétbe helyezett azon rész-

A kinevezett románosítási kormánybiztosok

A nemzetgazdasági miniszterium egyébként már több vállalathoz ki is nevezett románosítási kormánybiztosokat. Ezek a következők:

Pavel Suru a Soces & Co bucarestii cégénél, Eugen Dragomir mérnök az A. Isvoranu bacau-i cégénél, Alexandru Cosuta a Fildermann bacau-i cégénél, Dorin Murgescu a Iasi-i Textila Iasi cégénél, Emil Budei a Tesatura Iasi, valamint a Tesatura Rubin Wexler & Co. Iasi-i cégekénél, Ion Boroiianu ügyvéd az Adesgo bucarestii harisnygyárnál, Topa Gheorghe az Intercontinentala, valamint a Carmor bucarestii szállítási vállalatoknál, Virgil Russu nyugalmazott kapitány a Saturn bucarestii részvénytársaságánál, Grig. Gheorghiu nyugalmazott tábornok a Lyon bucarestii részvénytársaságánál, Gh. Stanciu a Palma-Cauciuc és a Caurom bucarestii részvénytársaságoknál, Crisan Nicolae a Cimentul-Titan bucarestii és a Turda bucarestii részvénytársaságoknál, Sextil Craciun ügyvéd a mediási első metángázvállalatnál, Bondar Ilie a piatra neamtii papírvállalatnál, Ghilestan Emil ügyvéd a Banca Ardeleana bucarestii pénzügyintézetnél, Gheorghe Neches a bucarestii gypotipari vállalatnál, Remes Victor a bucarestii Galia cégénél, Virgil Naumescu mérnök a bucarestii Herdan malomnál, Septimiu Sever Albini a bucarestii Postavarie Romana válla-

vényeket, amelyek esetében megengedték, hogy névre szóló részvényekké változzanak át, lepecsételik és a tulajdonos nevére írják, úgy a tulajdonos, mint a birtokos megjelölésével.

A külföldön lévő részvények lepecsételése azután történik meg, miután a románosítási kormánybiztos megadja ehhez az engedélyt.

A részvények eladása vagy elzálogosítása ezentúl csak a románosítási kormánybiztos jóváhagyásával történhetik.

Azok a részvények, amelyeket a fenti határidőn belül nem mutatnak be, úgy tekintendők, mint amelyekről lemondtak és ezek az állam tulajdonába mennek át.

4. Azon vállalatok bemutatóra szóló részvényei, amelyekhez románosítási kormánybiztost neveztek ki, zárólva maradnak azoknak a kezében akiknél a részvények vannak, mindaddig, amíg névlegesítésük meg nem történt.

5. A románosítási kormánybiztos által hozott határozatokat csak a nemzetgazdasági miniszterium előtt lehet megtámadni felfolyamodás után.

A miniszterium határozata ellen jogorvoslat nem adható be.

Sem a románosítási kormánybiztos, sem pedig a nemzetgazdasági miniszterium határozatait nem indokolják meg.

6. A Monitorul Oficial 1940. szeptember 14-iki számában megjelent rendelet-törvény II., III., IV., V., VI. és VII. szakaszait, valamint a gazdasági szabotázsról szóló intézkedéseket a jelen rendelet-törvény alá eső vállalatok esetében is alkalmazzák.

7. A jelen rendelet-törvény 3., 4. és 6. szakaszait azon magyar vállalatok esetében is alkalmazzák, amelyek mellé ellenőrző felügyelőt neveztek vagy neveznek ki.

Azon magyar vállalatok esetében, amelyekhez a jövőben ellenőrző kormánybiztosokat neveznek ki, a részvények névlegesítésére vonatkozó 30 napos határidő a jelen rendelet-törvény megjelenésének napjától kezdődik.

latnál, Stoinescu Ilie (Arad) a Philips bucarestii részvénytársaságánál, Stanescu Nicolae ügyvéd a Drogeria Standard bucarestii részvénytársaságánál, Ion Padureanu ügyvéd a bucarestii Industria Textila részvénytársaságánál, Radu Ionescu dr. a Compania Generala a Industriilor Textila bucarestii részvénytársaságánál, Arvunescu Constantin a Goldstein és Hornstein galatii részvénytársaságánál, Mille Lefter ügyvéd a Discom részvénytársaságánál, Petre Stanescu mérnök a Dambovita bucarestii szövőipari részvénytársaságánál, Hule Gheorghe a Zimmer et Co. bucarestii részvénytársaságánál, Zima Gheorghe a Poretura bucarestii részvénytársaságánál, Diaconescu I. ügyvéd az Imprintext bucarestii részvénytársaságánál, Dulhaz Pavel az Uzinele Metalurgice Basarab bucarestii részvénytársaságánál, Mihuti Marin a Trebits et Fiu bucarestii textilipari vállalatnál, Ilie Dagarlat a bucarestii Fabrica de Tricotage vállalatnál, C. Lazarescu ügyvéd a Tesatorile Reunite bucarestii részvénytársaságánál, Solon Vasileke ügyvéd a Jaquard bucarestii részvénytársaságánál, Ioan Dragomir a Marasesti vegyipari részvénytársaságánál, Ene Ilie az Arlv bucarestii harisnygyárnál, Dinescu Dumitru a ploestii Dorobantul vállalatnál, Ilie Vlad Sturdza a Iasi-i Tesatorie Victoriana, Spiru Dumitru a Filatura Aurora Iasi-i vállalatnál, Grecu Stefan a Micara bucarestii vállalatnál, Gheorghe Ungureanu a Norbert Juster bucarestii vállalatnál, Rossa Nicolae a Noua Filatura de Bum

GRAND HOTEL LAFAYETTE

BUCURESTI, CALEA VICTORIEI No. 11.

A jóváros legjobb és legkényelmesebb szállodája — MÉRSÉKELT ÁRAK

bac bucarestii vállalatnál, Nicolae Ioan ügyvéd az Auschnitt & Co. galatii cégénél, Istrate Nicolae mérnök a Ciolop galatii részvénytársaságánál.

Különleges kormánybiztosok

Egy másik miniszteri rendelet értelmében az 1940. szeptember 13-iki rendelet-törvény alapján a következő különleges kormánybiztosokat neveztek ki: Dorin Pavel mérnök-tanár a Telefon részvénytársaságánál, Miculescu Nicolae dr. a Vulcan bucarestii üzemeknél, Gheorghe Turcu a Talpa bucarestii részvénytársaságánál, Gh. Frumuseu a Ciosani részvénytársaságánál, Laurian Gabor ügyvéd a bucarestii Solvay részvénytársaságánál, Gheorghe Butu dr. a Via részvénytársaságánál, Grigore Reghianu a Brown Boveri bucarestii villany-társaságánál.

Uj ellenőrző felügyelők

A nemzetgazdasági miniszterium több vállalathoz ellenőrző felügyelőket nevezett ki: Ezek a következők: Pomanescu Vasile ügyvéd a timisoarai Gyapjuiparnál, dr. Crucian Stefan a timisoarai Egyesült Lakk- és Festék gyárnál, Suvetiu Victor ügyvéd a Centrala Lanei timisoarai vállalatnál, Hedes Traian az Aradi Textilipar részvénytársaságánál, Sdrula T. Alexandru a Continentala bucarestii vaskereskedelmi részvénytársaságánál, dr. Sever Pop de Basesti a timisoarai Banati Textiliparnál, Mircea Reit mérnök a brasovi vegyszeri és villamosági részvénytársaságánál, Eugen Grigorcea a bodi cukorgyárnál, Curea Valer dr. a Goetz & Co. bucarestii faipari részvénytársaságánál, Damian Vasile a Foresta Romana bucarestii részvénytársaságánál, Mihail Carp tanár a Sora bucarestii részvénytársaságánál, Dan Ion a Mundus Borlova-Armenis-Caransebes-i részvénytársaságánál.

A miniszterium rendelete értelmében a fenti biztosok és ellenőrök október 7-én, hétfőn kötelesek jelentkezni a miniszteriumban utasítások átvétele végett.

Közvetítők

oszerőre vagy eladásra, birtok, ház és egyéb

ingatlanokat átcsatolt erdélyi területekről — romániai ingatlanokra. Érdeklődők részletes jövedelmi leírásokat, házakról fényképmásolatot küldjenek, valamint feltételeiket közöljék.

A. FISCHER, Bucuresti,

Căsuța poștală 333.

Hatszáz ezer vagon tűzifát termeltek ki az erdőben október 1-ig

Bucurestii jelentés szerint október 1-ig 600 ezer vagon tűzifa került kitermelésre az erdőben. Jelenleg az állomásokon 157.000 vagon tűzifa található, az erdőből pedig az eladási helyekre 342.000 vagon szállítanak. Ezeknek az adatoknak alapján szakértők körében az a vélemény alakult ki, hogy nem kell az idén tűzifahiánytól tartani.

ősz ruhákat, kabátokat fest, tisztít

KNAPP

modernül berendezett vállalata.
Str. Brătianu 2-4 (Min. palota) és Ep. Radu 10.

CORSO PUCCINI világhírű operájának filmváltozata: 11.30 mérs, 3, 5, 7.15, 9.15

Manon Lescaut

Főszerepben: ALIDA VALLI — VITTORIO DE SICA. A nagy áriákat GIGLI és MA RIA CANIGLIA éneklik. — 472. sz. JFA-híradó.



ARADI KOZLONY

Telefon: 11-61. Szergénycim: KOZLONY

Szerkesztőség és kiadóhivatal: ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

Előfizetési árak:

Égőz évre... 840 lei || Negyedévre 210 lei
Félévre... 420 || Egy hónapra 70

„Sváb kert”

Strieglné Martini Hilda versei

„Schwäbischer Garten” — Sváb Kert címmel jelentek meg a közelmúltban az ismert bánati költőnő, Strieglné Martini Hilda összegyűjtött versei. A kötet sorából egy érző lelkű, nemes gondolkodású asszony kiforrott költészeté sugárzik ki. Strieglné Martini Hilda verseinek különös értéket kölcsönöz a falusi mindennapok, a falusi élet hangulatának őszinte, mesterkéletlen, művészi formában való visszaadása. Tolla nyomán megelevenednek a falu emberei és hamisítatlanul érezzük azt a kezet is, amelyben ezek az emberek élnek: a Természetet. Legszebb versei azonban a kötetnek vitathatatlanul azok, amelyekben az örök anya, a gyermekét szerető, a gyermeke sorsáért aggódó anya szólal meg.

Az értékes kötetből magyar fordításban az alábbiakban két verset közlünk:

Nagyapám háza.

Iágas kapu. Az öreg mester lépte
Ruganyos frissen ki s be erre döngött.
Itt műhely volt. Gondor forgácsot téve
Az éhes gyalu itt marta a rőköit.

Itt állt az esztergepad. Tisztán s üdén
Simult alatta konok fának görce —
S mindnek, ki élt ez ősi ház ölén.
Üde volt hite s tiszta volt erkölce.

Ablak mögött két sor piros virág.
Rokkán aranyló meghitt tűzvilág.
Áldás fogant egy asszonyziv dalán.

A szoba árnyán szűz oltári csend —
Flucska szunnyadt vén bölcsőbe bent
Életről álmodott — s rólam talán.

Hála

Konyerét adtál mindennap nekem.
S felköltéd napod minden áldott reggel.
Virágot lettem áldott réteken
S félted vihart zengő felhősereggel.
Ha lanyhult lelkemen a szent öröm:
Tűzét csillag serkenté, millió —
Uram, ó Uram, szívből köszönöm!
Mert jó voltál hozzám, ezerszer jó!

Anya lehettem, gyermekeket vezettem.
Imádkozva kulcsoltam kis kacstót.
Kis házunk lánglát hittél élesztgettem
És bajban gondban rámtalált a csók.
Engedél sírni, remegni, kacagni.
Megtudtam azt, hogy fái a bucsuszó —
Uram, hozzád csak hű tudók maradni!
Mert jó voltál hozzám, ezerszer jó!

Szín: adtál nekem, szót — és dalok szárnyán
En joró lelkem kioszthattam másnak
S gyulthattam mécesst gyöngye szívek árnyán
Kik sáros löd néhez rögében ásnak
Sőttem Uram halk moraja már elfed:
Örök vízekre indul a hajú —
Maradon vétem mindvégig szerelmed.
Híz jó vagy Te hozzám, ezerszer jó!

— Születelnek a belügyminiszternél a kihaltatások. Bucuresti. A belügyminiszter kihaltatásait október 12-ig felfüggesztette.

— ZAVOIANU ȘTEFAN EZREDES A BUCUREȘTI RENDŐRSÉG PARANCSNOKA. Bucurestiből jelentik: A Monitorul Oficial szombati száma rendelkezést közöl, amelynek értelmében Zavoianu tartálykos ezredest a bucarestii rendőrség prefektusává kinevezték. Zavoianu a lemondott Dona tartálykos tábornok helyébe nevezték ki.

— Népszámlálás Szlovákiában, Pozsony. (Tp.) Ez év december elsején népszámlálás kezdődik Szlovákiában.

— MEGSZÜNTETTE A BELÜGYMINISZTER A 40 LEIES KÜLÖN KÉRVÉNYBÉLYEGET. Bucuresti. A belügyminiszter október 6-tól kezdődőleg a 40 leies külön kérvénybélyeg alkalmazását megszüntette.

Minden szépségnél,

minden raffinált kozmetikai vívmánynál fontosabb maga a divatos alak. A helyes érzékekkel bíró fűzőkészítő gyakorlott szemével könnyen megtalálja a korrigálásra szoruló hibákat.

Mikóné Ecsedi Teréz specialista, Eminescu-u. 31.

— UJ VEZÉRIGAZGATÓ A TÁRSADALOM-BIZTOSÍTÓ ELÉN. Ioan Evlan egyetemi tanárt saját kérésére felmentették a társadalombiztosító intézet központjának kiküldött vezérigazgatói állásától. Helyébe Victor Silaghi ügyvédet nevezték ki, helyettese pedig Sarbulescu Gheorghe.

— Visszahívták Coulondre berni francia követet. Bernből jelentik: A francia kormány Coulondre francia követet visszahívta Bernből. Coulondre, mint ismeretes Franciaország nagykövete volt Berlinben a háború kitörésekor.

Aufricht telefonon, Telefon: 10-69. Str. DIM. RAICU 15

I-a száraz bűk, cser, gyertyán tűzfát OLCSON és jól vásárol

— A román írók szövetsége kizárta zsidó tagjait. Bucuresti. A román írók szövetségének bucaresti-i vezetősége tegnapi ülésén elhatározta, hogy a zsidó tagjait kizárja az egyesületből.

Szociális Missió olasz nyelvtervezése okt. 15-én kezdődik. — Jelentkezni: Str. Greceanu 20 szám. Mindennap 9-1 és d. u. 3-6-ig.

— Lemondott a börtönügyek vezérigazgatója. Bucuresti. Az igazságügyminiszter elfogadta Valeriu Dogaru lemondását, aki a fogházigazgatóság és a vizsgálóbírók igazgatóságának igazgatója volt és aki lamandi minisztersége idején az igazságügyminiszterium kabinetfőnöke volt.

Hiteles pálinka, must és bor fokmérők nagy választékban

Gárdonyi szaklátszerésznél, Bul. Reg. Maria 22.

— A Berlin-Bucuresti közötti légiúrat menetrendje és a németországi téli időszámítás. Bucuresti. Németországban bevezetett téli időszámítás következtében a közölt légiúratmenetek menetrendjében — mint azt hivatalosan jelentik — annyi változás állott be, hogy Berlinből Bucuresti felé reggel 8 óra helyett 9 órakor indulnak a gépek és oda 15 óra helyett délután 16 óra kor érkeznek meg. Bucurestiből az indulás változatlanul reggel 8 órakor történik meg és az érkezés 16 óra 30 perckor van, mindkettő kelet-európai idő szerint.

— DEPORTÁLÁSRA ÉS LEFOKOZÁSRA ÍTÉLTÉK JEAN ZAY VOLT FRANCIA MINISZTER. Berlin. Jean Zay volt minisztert a 13. számú katonai törvényszék deportálására és lefokozásra ítélte, az ellenség előli dezertálás miatt.

Háború Atrikában



Habitudozó: Mit vár a háborútól? Emberevő: A konzerviparunk fellendülését.

— Amint értesülünk az őszi és téli szükségletek beszerzése nagy érdeklődés mellett folyik az I. Mottó divattáruházában, Aradon Piata Avram Iancu 19. sz. alatt.

A Monitorul Oficial

1940. október 2-iki számában megjelent rendelet szerint a buza ára 10.000 kg-ként 85.000 leire emeltetett, franco termék állomása, 74 kg-os hektótersúly és 3 százalék légen mag-tartalom alapján.

Malmunk ezen az áralapon minden felajánlott búzát hajlandó készpénzfizetés ellenében megvásárolni.

INDUSTRIA AGRICOLA ARDELEANA S. A. A R A D.

— NYUGDIJAZTAK VUILLEMIN TABOR-NOKOT. Genf. (Rador.) A DNB levelezője jelentik: Vuillemin tábornokot, a francia légihaderő parancsnokát, aki a korhatárt elérte, nyugalomba helyezték. A légügyi minisztérium államtitkára napiparancsban méltatta a távozó parancsnok érdemeit.

— Borzalmas tűzvész Anatoliában, Isztambul. (Rador.) A DNB levelezője jelentik: Hatalmas tűzvész pusztított egy keletanatoliai faluban, Simayban. A tűz 50 lakóházat és istálló semmisített meg. Számos háziállat is megszenesedett és még nem lehet tudni, hogy emberek nem-e estek áldozatul a tűznek.

— A menekült északtransilvaniai újságírókért. Bucuresti. A transilvaniai és banati román sajtószindikátus tagjai tegnap Bucurestiben ülést tartottak és megbeszélték mindazon kérdéseket, amelyek a menekült újságírók helyzetére vonatkoznak. A szindikátus vezetőségét megbízták, hogy lépjen érintkezésbe az államvasutak igazgatóságával arra vonatkozólag, hogy mindazon újságíróknak szabadjegyet adjanak, akiktől a múlt kormányzati érában bevonták, valamint a transilvaniai menekült újságírókat is részesítsék ugyanabban a kedvezményben. A vezetőség mindent el fog követni, hogy az állástalan menekült újságírókat kenyérhez juttassa.

Bihormegyeiek figyelmébe!

Vadászkiert szálloda

Arad, Str. Eminescu 1. Csendes! Telefon 16-78. Tiszta!

— NÉMET NYELVTANFOLYAM AZ ARADI NÉMET GIMNÁZIUMBAN. Az aradi német gimnáziumban október 15-ikén kezdők és hajadók részére német nyelvtanfolyamot kezdenek. A tanfolyamot az esti órákban folytatják le. Jelentkezéseket a régi árvaházban fogad el az igazgatóság. (Vicentie Babes-ucca 11-13. szám.)

— Dr. Waldmann fül-, orr-, gégeorvos ismét rendel Str. Alexandri 7. Új telefonszám 20-96.

WOLF BORISKA vizsgázott kozmetikusnő STRADA EMINESCU 13. SZAM

— Elhelyezik a menekült orvosokat. Ion Antonescu tábornok, államvezető, miniszterelnök rendeletétörvényt írt alá az állami kórházak és szanatóriumok felosztásáról. Ennek értelmében az állami orvosi segélyintézetek különleges szerveit, valamint az állami kórházakat és szanatóriumokat úgy lehet felosztani, hogy a menekült orvosok és egészségügyi személyek elhelyezkedése lehetővé váljék.

Csak FRATII KLUG tomlakozási vállalata

Arad Bul. Reg. Ferdinand 37. Telefon: 14-30, Aradul-nou 20-22. A legolcsóbb, a legnagyobb választék, csupa új drapéria, saját készítmény. Mélyen leszállított árak. 1585

— VESZEDELMEŞ TŰZ AZ ARADI IZLAZULUI UCCÁBAN. Péntekről szombatra hajló hajnali 3 óra tájban tűz keletkezett Kovács Agoston műszerezs izlazului-ucca 10. szám alatt lévő műhelyében. A tűzet a házbeliek vették észre és telefonon értesítették a tűzoltóságot, amely nagy készültséggel vonult ki a helyszínre. A tűzoltók megérkezésekor a műhely egy része már lángban állt. Megfeszített munka árán sikerült a veszedelmesnek mutakozó tűzet lokalizálni. A kár jelentős. A tűzvizsgálat során kiderült, hogy az egyik kohóban a műhelyzárak alkalmazásával parazsat hagytak és egy szikra a közelben lévő gyúlékony anyagok közé esett és felgyújtotta a helyiséget.

Hegedű és zongora tanítást

hangszerelést, slágereket, jazz stílust (cor-pe.icio) vállal a színházi karnagy. (Házhoz is meg). Cim: Schlosák Elemér, Murápol, Str. Aurel Vlatcu 8.

Az északtransilvaniai cégekkel kapcsolatban lévő vállalatok figyelmébe

Bucuresti. A nemzetgazdasági minisztérium felhívta mindazon vállalatokat és cégeket, melyeknek szállításaik voltak a Magyarországnak átengedett északtransilvaniai területeken, továbbá oda már árukat szállítottak, avagy onnan szállítandó áruva vonatkozó szerződéseik vannak, hogy legkésőbb október 8-ig jelenték be pontos adatok felsorolása mellett a vevő és eladó céget, az áru mennyiségét, minőségét, mértékét, árát, a szállítási feltételeket, az adott előleget stb. Mindezen adatokat a nemzetgazdasági minisztérium illetékes osztályánál Barbu referenshez kell benyújtani.

A pénzügyminisztérium hivatalosan közli: Mindazon fizetési meghagyások, vagy állami pénzügyi végzéseik tulajdonosai, akik ezen okmányokat egy, a Magyarországnak átengedett északtransilvaniai pénzügyi hatóságtól kapták, sürgősen nyútsák be ezeket vagy a pénzügyminisztériumba, vagy ahhoz a pénzügyigazgatósághoz, ahol jelenleg laknak. A pénzügyminisztérium kelli ellenőrzés után intézkedni fog az összegek kiutalásáról.

— **VASUTI SZERENCSETLENSÉG JUGOSZLAVIABAN, NÉGY HALOTTAL ÉS TIZ SÜLYOS SEBESÜLTTEL.** Belgrad. (Rador.) A Stefan-irida közli: A Nis-Belgrad közötti utszakoszin súlyos vasúti szerencsétlenség történt. Két vonat egymásnak futott. A szerencsétlenség következtében négy utas meghalt, tíz súlyosan megsebesült, több vagon kitért.

— **HEGEDŰ- ÉS ÉNEKÓRAKAT AD** dr. Ungar Imre autorizált hegedűtanár, Bulev. Maria 24.

Cosmetica **ATLASZ IBI**

Strada Iosif Vulcan 15 a. Terapia sanatoriummal szemben

— **MEGERŐSÍTETTE A TÖRVÉNYSZÉK VADTANÁCSA A TITEANU VOLT. MINISZTER ÜGYÉBEN ELRENDELTE VIZSGALATI FOGSÁGOT.** Bucuresti. (Rador.) Megírta az Aradi Közlöny, hogy a vizsgálóbíró vizsgálati fogságba helyezte Titeanu Eugen volt minisztert, akit 16 millió lei elcsikkasztásával vádolnak. Titeanu ügyét tegnap tárgyalta a törvényszék váditanácsa és miután Radovici főügyész, majd Titeanu és védői beszélek, a törvényszék úgy döntött, hogy Titeanu vizsgálati fogságát 30 napra megerősíti, miután a vizsgálat érdekében ennek nagy jelentősége van.

Zongora hangolást, javítást

helyben és vidékre is vállalunk. Cimeket szíveségből Csáky óráshoz kérem leadni. ARAD, Lutheránus templommal szemben.

— **Érdemes-e hirdetni?** Ezt fényesen tudja bizonyítani a Rudolf Mosse hirdetőiroda transilvaniai központja. Arad Str. Eminescu 8. hol elsőrangú nagy cégek összpontosítják reklámjüket. E megbízható, modern hirdetőiroda, nem sablonosan, hanem individuálisan, több mint két évtized alatt szerzett tapasztalatokkal és tanulságok célszerű felhasználásával irányítja, intézi a propagandát. Odaadó lelkiismeretességgel és felelősséggel, a legnagyobb üzleti diszkrécióval teljesíti a rendeléseket és főtevése, hogy a reklámozásnak minél nagyobb és sikeresebb eredménye legyen. Apró- és keretes hirdetések felvétele az összes aradi román, magyar és német lapokba, valamint az ország és külföld összes lapjai részére. — Irodánk új címe: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. Üzlethelyiségben. (Vadászkürttel szemben.)

Cserélne

Aradmegyei vámmalom, 5 község körzettel, cca 8 veg. gabona jövedelemmel, jó felszereléssel magyarországi ingatlanai vagy malommal.

HATSCHKE ingatlanforgalmi iroda, Arad, Bul. Carol 46.

— A "Hercules" birkozóklub hétfőn este nyitja meg új helyiségét a Str. Cercetasiloron, a volt Sziklai-féle táncteremben. Az új helyiség fürdővel van ellátva és kiválóan alkalmas a birkozás, box és súlyemelés gyakorlására.

— **SIRKÓAVATÁS.** Néhaj Jakobovits Bernát sirkóavatása ma, vasárnap délelőtt 11 órakor lesz az aradi ortodox zsidótemetőben.

Mar 100 leiert is igen szép paplant készít

Glück,

Str. Baritiu 8.

(Hónig harangöntőde mellett)



NAGY JÓZSEF

szakképzett műstoppoló
ARAD, Str. Eminescu 15.
udvar, kapuval szemben



— Még egy hétig ravlik alkalom mindenkinék az olcsó bevásárlásra, mert a 10 ezredős fennállásának jubileumát ünneplő Szmútny divat- és kelengye-áruház a következő héttel befejezi ezt az ünnepi ajándék-akciót, melyet immár három héten keresztül a vásárló közönség hatalmas érdeklődése kísért. Szmútny Pál ezzel a „saját áron, finomat” akciójával, ismét jó kereskedői érzékéről és előzékenységről tett tanúságot és a vásárló közönség a legnagyobb meglepetéssel, a mai árnál lényegesen olcsóbban jutott finom divat, vászon és kelengye anyagokhoz. Hisszük, hogy mindazok, akik még nem élveztek ennek a rendkívüli ajándék-akciónak előnyeit, az utolsó héten még megragadják a kedvező lehetőséget, meglátogatják a népszerű, azüls Szmútny Pál divatkereskedő Metianu uccai üzletét és mindenféle finom árut, saját áron vásárolva, a jubilárius olcsóságnak részeseivé válnak.

Hetenként háromszor löverseny Párisban...

Páris (Rador.) Október 12-én ismét megkezdődnek a löversenyek Párisban. A német és francia hatóságok az Auteuil-pályát jelölték ki a sportesemények színhelyéül. Hetenként háromszor, szombaton, vasárnap és hétfőn tartják a versenyeket.

— **Amnesztia Bulgáriában, Szófia.** (Rador.) A miniszterelnökség közölte, hogy a bolgár király uralkodásának 22 éves fordulójának megünneplése alkalmával, Boris király széleskörű amnesztiát engedélyezett a politikai bűnösök számára. Az amnesztia-rendelet 1359 politikai vétségeket érintett személyre vonatkozik.

H. Sziklay Gizi tánciskolájában

Calea Banatului 8-10 alatt, október 6-án, vasárnap d. u. 6-kor új tánckolon kezdődik!

Beiratkozások egész nap az iskola helyiségében

— **ÖNGYILKLOSSÁGOT KÖVETETT EL PETRE ANDREI, VOLT NEMZETNEVELÉSÜGYI MINISZTER.** Bucuresti. Tegnap öngyilkosságot követett el lasiban Petre Andrei, volt nemzetnevelésügyi miniszter, aki az utóbbi időkben súlyos idegjaiban szenvedett.

Legolcsóbb a füzifa

minden minőségben, vagon, öl, sulyra

„FOCUS” FATELEPEN

Piata Stefan cel Mare 10-11. Telefon 14-91

— **NUMERUS CLAUSUS JUGOSZLAVIABAN.** A jugoszláv kormány elhatározta, hogy az egész jugoszláviai oktatásrendszerben „numerus clausus” vezet be és zsidó tanulók csak a nép arányszámának megfelelően iratkozhatnak be az iskolákba.

Moly-rágta vagy kiégett ruháját

vigye **WEISZ**-hez

Strada Eminescu 15. sz. Művészieson beszövi

— **A NÉPSORSJÁTÉK HUZASAINAK EREDMÉNYE.** Október 1-én 20 ezer lei nyert a 84212-es számú sorsjegy, az 1678-as számú sorsjegy 5000 leit nyert, míg a 459-es és 590-es végződésű sorsjegyek 500 leit, a 32-es, 79-es, valamint 93-as végződésű sorsjegyek 100 leit nyertek. Okt. 2-án 20 ezer leit nyert a 89115-ös számú sorsjegy, 5000 leit nyert a 7170-es sorsjegy, a 886-os és a 183-as végződésű sorsjegyeket 500 leies nyereménnyel húzták ki, míg a 80-as, 76-os és a 04-es végződésű sorsjegyeket 100 leies nyereménnyel húzták ki. Október 3-án 20 ezer leit nyert az 59242-es sorsjegy, 5000 leit nyert a 6750-es sorsjegy, 500 leit nyertek a 611-es és a 378-as végződésű sorsjegyek, míg az 57, 72 és 63-as számmal végződő sorsjegyek 100 leit nyertek. Október 4-én 20 ezer leit nyert a 73520-as sorsjegy, 5000 leit nyert a 7339-es sorsjegy, míg a 065 és 316-os végződésű sorsjegyek 500, a 15, 79 és 86-os végződésű sorsjegyek pedig 100 leit nyertek. A számokért nem vállalunk felelősséget.

október 31-ig marad érvényben a tűzifa kedvezményes szállítási díjszabása

Bucuresti. Az államvasutak igazgatósága a tűzifa kedvezményes szállítási díjszabását ez év október 31-ig meghosszabbította. Ez a kedvezmény, mint ismeretes, szeptember 30-án lejárt.

Venus-Rapid 5:1 (3:0)

Bucuresti. A nemzeti bajnoki mérkőzések során várakozás ellenére a Venus győzött. A mérkőzésen a Venus a Rapid ellen 5:1 (3:0) arányban győzött. A bajnokcsapat lendületének a Rapid nem tudott ellenállni. A Venus góllövői Iordache, Ene és Bogdan voltak.

Felhívás

Az aradi cukorgyár, a gyártelepre érkező cukorrépa lerakására és vagonbarakására, valamint egyéb udvari munkára az územ tartalmára munkásokat keres.

Érdeklődők forduljanak a cukorgyár felvételi irodájához. A munka f. év október 9-én kezdődik.

Igazgatóság.

— **Főmérnök, akinek fogalma sincs a mérnöki tudományról.** Targu-Jiu. Hónapokkal ezelőtt politikai protekción révén Olt-helytartóság mérnöki hivatala alkalmazta Constantinescu Constantin mérnököt, akit később Gori-megye főmérnökévé nevezték ki. Alantassai azonban rövidesen megállapították, hogy Constantinescu egyáltalán nem ért a mérnöki teendőkhöz. Az új államrendszer megteremtése után Constantinescu Constantin néhány napra eltűnt a városból, majd zöld ingben tért vissza. Tucu Octavian, a megye új prefektusa, akivel közölték, hogy Constantinescunak fogalma sincs a mérnöki hivatalról, megállapította, hogy az állítólagos mérnök sohasem volt tagja a légionárius mozgalomnak és ezért eltűnt a zöld ing viseléséről. Közben a vizsgálat azt is kiderítette, hogy Constantinescu diplomája hamis. Kiderült, hogy az álmérnök más szélhámosokat is elkövetett, amiért letartóztatták.

Dr. Valko iroda

Lomás parketta — fayance —

Chamotte raktár elköltöző tt.

Új cím: Str. Ecaterina Teodora 3. Telefon 23-86.

— **Kalmár Józsefné ravatalára szánt koszorúmegváltás címen a Szeretjéház javára az alábbi adományok folytak be:** Weiszberger Marcell 100. Komponás-család 100. Hupper Fülöp 100. Altmann Ignác 100. Bloch Lajos 100. Berger Mór 100. Bornstein Rezső 100. Leikovits-család 100. Kornis Márton 100. Orbán Ába 100. Giesinger József 100. Eichner Akos 100. Bálint Andor 100. Luszti és Berger 100. Anhalzer Ignác és neje 100. Aufricht Sándor 100. Kornis Ödönné 100. Lányi Izsó 100. Weisz Sándor 100. Tancos Arnold 100. Dán Oszkár 100. Markovits Sándor 100. Davidovits Dénesné 100. Koch Dániel 100. Zeiner Imre 100. Klein Sándor 100. Kerpel Izsó 100. Seiler György és családja 100. Holló Zoltán 100. Kádár Aladár 100. Rényi Tibor 100. Székely André 100. Hegedüs Gyula 100. Német István 100. Dacia-kávéház 100. Goldstein Lajos 100. Fodor László 100. Reisz József 100. Frankel Feerné 100. Hammer Vilmos 100. Hammer Zsigmond 150. Rosenfeld Géza 150. dr. Éles György 150. Éles Lili 150. Pollák Sándor 200. dr. Juhász Géza 200. dr. Singer Jenő 200. Kornis testvérek 200. Weinberger Károly 200. dr. Singer Lajos és neje 200. Kaufmann Lajos és neje 200. Molnár Ödön 300. Haasz Ernő 300. Kalmár József személyzete 500. Steiner Jenő 200 lei.

Weinfeld Rózi kozmetika

Bul. Regina Maria-ut 18. Telefon: 10-94.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTARAK:

HAJÓS gyógyszerész, Bulev. Regina Maria 8

NIEDERMAYER gyógyszerész, Str. Goida

KAIN gyógyszerész, Calea Banatului 1.

HÉTFŐ:

WEISZ gyógyszerész, Piata Avram Iancu 12

JANKA gyógyszerész, Bulev. Reg. Ferdinand

Dr. DICK gyógyszerész, Str. Măgurești 1

KÖZGAZDASÁG

Egyes vállalatok 15 naponként készpénzben kötelesek leróni a 2 százalékos nemzetvédelmi illetéket

A 2 százalékos rendkívüli nemzetvédelmi illetékről szóló törvény 21. szakasza értelmében számos árucikket mentesítettek az említett illeték alól. A minisztérium ezzel az intézkedéssel elsőrendű közszükségleti cikkeket akart mentesíteni a 2 százalékos illeték alól, akkor amikor elrendelte, hogy az alábbi árucikkek illetékmentesek: liszt, só, cukor, bus, zsiradékok, zsír, ételolaj, vaj, tej, zöldségfélék, belföldi gyümölcsök, valamint bármilyen főzeléknekeműek és azok a paraszt-termékek, amelyeket a termelők közvetlenül a piacokon vagy lakhelyükön értékesítenek, a fehér turó, a tehén turó, tejfel, a vágott baromfi, a tűzifa. Akkor azonban, amikor ezeket a cikkeket olyan iparvállalatok vagy műhelyek vásárolják, amelyek a szóban lévő árukat nyersanyagként használják fel, megjavítják, átalakítják vagy üzemanyagként használják, őket, ezek az árucikkek nem mentesülnek a 2 százalékos illeték alól.

A mentességet tehát azok a cikkek élvezik, ezek közül, amelyeket viszonteladó kereskedők vagy fogyasztók részére adnak el, anélkül, hogy azokat átalakítsák, kivéve azokat az árukat, amelyek átalakítva is mentesek a 2 százalékos illeték alól, mint amilyenek: a kenyér, a vaj, a tejfel stb.

Tekintettel arra, hogy az eladók nem tudják megállapítani, hogy a szóban lévő cikkeket mikor vásárolják, akik azokat műhelyükben nyersanyagként használják fel, a minisztérium most úgy intézkedett, hogy azok az iparosok, műhelytulajdonosok, stb., akik ilyen árukat vásárolnak, az azok után járó 2 százalékos illetéket maguk fizessék be tizenöt naponként, külön kimutatás kíséretében a pénzügygazgatósághoz, illetve az adóhivatalhoz.

Ezek a cégek (például: csokoládégyárak, sajtgyárak, felvágott-gyárak, stb.) kötelesek az általuk vásárolt fenti árukat forgalmikönyvükbe bevezetni, a vásárlás pontos időpontjának, valamint az eladó nevének feltüntetésével. Azon vállalatok, amelyek forgalmikönyvet nem vezetnek, kötelesek erre a célra külön számozott oldalu könyvet beszerezni. A kimutatást 15 naponként a könyv alapján két példányban kell elkészíteni. A befizetéseket minden hónap 15-ikén és 30-ikán kell eszközölni.

Azokat akik nem alkalmazkodnak a fenti rendelkezésekhez, az adó fizetésének megfizetésére kötelezik és 500—50.000 leic bírsággal sújtják.

A földművelésügyi minisztérium most foglalkozik a hivatalos gyapjúárak megállapításával

Bucuresti. A földművelésügyi miniszter hivatalos felszólítást intéz a gyapjútermelőkhez, hogy ne adják el könnyelműen gyapjútermésüket, mert a minisztérium most foglalkozik a gyapjú árának hivatalos megállapításával. Inkább arra ügyeljenek a gyapjútermelők, hogy szárazon és kellőleg szakszerűen kezeljék a gyapjút, amelyet azután a minisztérium hivatalos igazolvánnyal ellátott bevásárló közegek fogják megvásárolni.

= Lemondások és kinevezések a Banca Nationalánál. A 3335—1940. számú rendelet alapján elfogadták Adrian Otioiu lemondását a Banca Nationala adminisztrátori tisztségéről és ugyanakkor erre a tisztségre Dimitrie Demeitrescut nevezték ki. Virgil P. Ramniceanu helyébe a Banca Nationala kormánybiztosaként Dimitrie Pascut nevezték ki. Elfogadták Christu Simionescu lemondását a felügyelőbizottsági tagságról és helyére Ion Cenghert nevezték ki.

= Külön bizottságok állapítják meg a fémipari termékek önköltségi árát. Az összegegyeztetés és a gazdasági nagyvezérkar miniszteriuma rendelkezést adott ki, amelynek értelmében külön bizottságok állapítják meg a fémipari termékek önköltségi árát. A Resita művek mellett a következő bizottság működik: dr. Simeon Boldur, dr. Radu Capriel, Romulus Popescu, N. Nicolescu mérnök. A Titan-Nadrag-Calan művek mellett működő bizottság tagjai: Eugen Cerchez, Alex. Machedon tanár, M. Nicolescu asszony. A David Goldenberg cégnél a következő bizottság működik: Mihail Gheorghiu mérnök, Savu Dogariu, Nicolae Moldovan. A bizottságok tagjai anyagi szolgálatot nem kapnak.

BUCURESTI PALAS HOTEL BUCURESTI

Bulev. Elisabeta 18. (Brezoianu sarkán)

teljes renoválás után **VASILE CULINA** vezetése alatt újra megnyitott (Regal kávéház)

120 szoba zuhannyal és fürdővel **80** szoba telefontal

Olvasó és reggeliző tea-salon

Telefon: 3-12-10 = 3-12-18 = 3-12-19 Telefon



AZ EMGE

aradi fiókjának közleményei

Az EMGE hivatalos helyiségeinek áthelyezése

Az EMGE vezetősége értesíti a gazda és a gyümölcsstermelő közönséget, hogy hivatalos helyiségét a Str. Iosif Vulcan 12. szám alá helyezte át a Magyar Népközösség épületébe (telefon 18-28), ahol a keddi és pénteki hivatalos napok alatt a közönség rendelkezésére áll a felügyelőség.

A tenyészkocák takarmányozásáról

Legutóbbi vasárnapi közleményeinkben olyan takarmányozási tervet ismertettünk Csáky Ferenc expresszhizlálási rendszere nyomán, amelyekkel a levágásra (és nem tenyésztésre) szánt hus-sertéseinket malackoruktól egvényes korukig a legnagyobb haszonnal felnevelhetjük.

Azonban nem akármilyen malac alkalmas erre a gyorsított felnevelésre. Ha a sertésaita nem arravaló, vagy ha a malac megszületése előtt és szorós korában nem kapta meg anyjától azokat a tápanyagokat, amelyekre gyors fejlődéséhez szüksége van, akkor a későbbi, bármily isz ábrakolás sem fogja meghozni a teljes sikert.

Hogy milyen nagy fontossága van a tisztaság, megbízható, szakszerűen dolgozó tenyésztő,ől vásárolt tenyészállatok használatának, arról már más helyen megemlékeztünk. Ezuttal a tenyész kocák szakszerű tartásáról kívánunk tanácsot szolgálni:

A meddő koca napi abrakszükséglete a következő:

	Hussertés	Mangalica
Kukorica	1.2 — 1.6 kgr	0.8 — 1.2 kgr
Árpa	0.1 — 0.4 kgr	0.2 — 0.3 kgr

Összesen: 1.5 — 2. — kgr 1. — 1.5 kgr

Nehezebb állapotoknak többet, könnyebbeknek kevesebbet adunk. Ha jó legelőre járnak, vagy ha zöldlucernát kaphatnak, akkor kevesebb abrak kell. Egy kiló abrakot mintegy 8 kgr zöld lucernával helyettesíthetünk.

A vemhesség első felidejében, tehát mintegy 2 hónapig a következő abrakolás helyénvaló:

	Hussertés	Mangalica
Kukorica	1.1 — 1.5 kgr	0.8 — 1.1 kgr
Árpa	0.3 — 0.5 kgr	0.25 — 0.3 kgr
Buzakorpa	0.25 — 0.4 kgr	0.2 — 0.25 kgr

Összesen: 1.65 — 2.4 kgr 1.25 — 1.75 kgr

A vemhesség második felidejére a következő két összeállítást ajánljuk (nyáron az elsőt, télen a másodikot).

	Hussertés	Mangalica
Árpa	2.1 — 2.4 kgr	1.5 — 1.8 kgr
Buzakorpa	0.7 — 0.8 kgr	0.5 — 0.6 kgr
Zöld lucerna	5.5 — 6.5 kgr	4. — 5. — kgr

Összesen: 8.3 — 9.7 kgr 6. — 7.4 kgr

	Hussertés	Mangalica
Árpa	1.4 — 1.6 kgr	1. — 1.2 kgr
Zab	0.7 — 0.8 kgr	0.5 — 0.6 kgr
Buzakorpa	1.4 — 1.6 kgr	1. — 1.2 kgr

Összesen: 3.5 — 4.0 kgr 2.5 — 3. — kgr

A lemalcozás utáni első napokban hussertésnek legfeljebb napi 2 kgr, mangalicáknak napi 1.5 kgr darás-korpás keveréket adjunk, erősen felhígítva. Később a következő 3 összeállításból adunk hussertésnek 5—6 kgr, mangalicáknak 2.5 — 4 kgr-ot, az első két héten kevesebbet, a harmadik héttől kezdve többet, ugyanformán állapítva meg a napi adagokat, hogy a koca élet-

fenntartására hussertésnél napi 2, mangalicánál napi 1.5 kgr-ot számítunk, ehhez malaconként az első két héten hussertésnél 0.35 mangalicánál 0.25 kgr, a további hetekben hussertésnél 0.5 mangalicáknál 0.35 kgr pótléket adunk.

	Hussertés	Mangalica
Kukorica	1.5 — 1.8 kgr	0.75 — 1.2 kgr
Árpa	2. — 2.4 kgr	1. — 1.6 kgr
Szemes borsó	0.5 — 0.6 kgr	0.25 — 0.4 kgr
Lucernaliszt	1. — 1.2 kgr	0.5 — 0.8 kgr

Összesen: 5. — 6. — kgr 2.5 — 4. — kgr

	Hussertés	Mangalica
Árpa	2. — 2.4 kgr	1. — 1.6 kgr
Zab	1. — 1.2 kgr	0.5 — 0.8 kgr
Buzakorpa	2. — 2.4 kgr	1. — 1.6 kgr

Összesen: 5. — 6. — kgr 2.5 — 4. — kgr

	Hussertés	Mangalica
Kukorica	1.5 — 1.8 kgr	0.75 — 1.2 kgr
Árpa	2.5 — 3. — kgr	1.25 — 2. — kgr
Zöld lucerna	8. — 10. — kgr	4. — 6.5 kgr

Összesen: 12. — 14.8 kgr 6. — 9.7 kgr

Ha már most feltételezzük, hogy a hussertéseket évente kétszer, a mangalicákat csak egyszer malacoztatjuk, akkor anyagoként a következő abrakszükséglettel kell számolnunk:

	Hussertés	Mangalica
Meddő állapotban	—	181—271 kgr
Vemhesség első szakában:	187—245 kgr	70—100 kgr
Vemhesség második szakában:	400—460 kgr	142—170 kgr
Szoptatás alatt	680—820 kgr	175—280 kgr

Összesen: 1267—1525 kgr 568—821 kgr

Ha középszámok gyanánt a hussertéseknél 1400 kgr, a mangalicáknál 700 kgr, évi abrakfogyasztást veszünk mérsáknkénti 600 lei értékben, akkor egy York-koca tartása évi 8.400 lei, egy mangalicakocáé 4.200 leibe, tehát kereken feleannyiába fog kerülni. De ha a York-koca kétszer malacozással 16, a mangalica egyszerivel 6 malacot nevel fel, akkor a kocatartási költség malaconként a Yorknál 525, a mangalicánál 700 leijünkbe kerül. Arra kell tehát törekednünk, hogy a mangalicákat is legalábbis kétvétenként háromszor malacoztassuk le, amit a fent közölt szakszerű tartással el is érhetünk.

A fenti malacnevelési költségek azoknak, akik a mai piaci malacárakat veszik alapul, tulajdonképpen fogják látszani. De ne felejtjük el, hogy az ilyen belterjesen felnevelt malacok értéke lényegesen felülmúlja a megszokott piaci malacárakat és hogy az ilyenekből annak, aki tovább tartásra és hizlalásra fogja felhasználni, sokkal több haszna lesz, mint ha gyengén felnevelt malacokat állított volna be. Feltéve természetesen, hogy a fajta nem esik kifogás alá. Mert ahogy „kutyaóól nem lesz szalonna” — úgy a rossz fajta malacból éppoly kevésbé lehet gyorsfejlődésű expresszhízó, mint egy méhmagzat- és szorós korában rosszul fejlett — bár máskülönböző kifogástalan — állatból.

= A szövetkezetek révén osztják ki a vetőmagvakat. A Nemzeti Szövetkezeti Intézet felhívja a népbankok, illetve szövetkezetek figyelmét arra, hogy az érvényben lévő rendelkezések értelmében a vetőmagvakat a szövetkezetek népbankok révén osztják szét. A megvejt szövetkezeti központok telefonon kötelesek közölni a szövetkezetekkel, hogy mikor és hol vehetik át a vetőmagvakat. A népbank az átvett vetőmagvakról köteles a szövetkezeti központ részére átvételi elismervényt és váltót adni. A vetőmagvak kiosztásakor a népbankok egy hitelgénylési kérelmet, egy váltót és átvételi elismervényt vesznek át a mezőgazdától, akik a vetőmagvakat kapják. A vetőmaghitelek után kamatot nem számítanak és a népbankok tényleges költségeit megtérítik.

SIETEK

Szent Isten, mingyárt fél kilenc s engem háromnegyed kilencre hívtak vacsorára. Ez a háromnegyed kilenc azt jelenti, hogy kilenckor találunk. Ültetett vacsora, erről botrány elkésm. Különben is irítozom attól hogy elkésem. Magamról tudom, hogy az idő mily értékes. A más idejét elvenni, ezt súlyos merényletnek érzem. Titokban bizonyára dolgozik bennem valamilyen megváltatlan remény, hogy viszonzásul a külvilág is így fog gondolkozni az én időm értékéről.

Gyorsan öltözködni. Tíz perc alatt felöltözöttem s ha az autobuszról lemondok és takszít hivatok, nem késem el. Helyes semmi baj, gyereink.

Lázás izgalom. A gallér nem megy össze. Tulságosan kemény és lecsuszik a gomb gömbölyű fémtetejéről. Az ujjam érzékenyen belefájdul. Dühösen próbálom csak azért is begombolni. Nem megy. Forró vágyat érzek, hogy a gallér és a gomb élőlényekké válnanak mind a ketten s aztán vad kéjjel megölhessem őket. Hara-gos káromkodást harapok el a fogam között. Aztán megintem magamat.

Nem megy. De önmagamhoz intézett bölcs felszólításom használt. Arcomon büszke, de azért előkelően szerény mosoly jelenik meg: rögtön ki fog tűnni, hogy milyen okos vagyok. Be a fürdőszobába. Megvizselem mutató és hüvelykujjamat s nedves ujjakkal jól megmozgatom a keményített gomblyukat. Elolvad a keményítő, a gombokozás azonnal menni fog. Nagyszerű. Gombolkozom, tehát vagyok. Boldogan ünnepelem önmagamát. Pár pillanat és készen leszek. Hogy az

Ez megint káromkodás, amelyet fölöslegesnek látok itt azonmód visszaadni, ahogyan vidékről fehoz-tam, mikor Pestre költöztem. Tudniillik előrt a gomb nyaka. Gyorsan új gombot keresni. Hol a skatulya, és szól a telefon. Jószí menjen a telefonhoz, míg én gombot keresek. Mondja, hogy már elmentem.

— A nagyságos urat? Már elment. Ki keresi? Igenis, megmondom, igenis, holnap itthon ebédel.

A feltaláló keresett. Hogy bemutassa szabadalmát, amely a múltkor nem működött. Kár, hogy most nincs itt gyorsan feltalálhatná, hogyan lehet gombot találni, ahol nincs. Mert a skatulyában nincs, csak rövidnyakú. Az elül nem jó. Gyorsan kicserélni a gombot. Ami hátul van, annak középössze a nyaka, jó lesz elül. Jószí, telefonozzon takszitért.

És a nyakkendő. Sok mindent nem tudok, de ezt tudom a levelemből: nyakkendőt kötni. Vagy csáléra áll, vagy hajszra. Mély tisztelettel gondolok azokra, akik avatott ujjakkal hármát hurkolnak, kettőt húznak és kész a legremekebb csokor. Nekem idestova félszázados fennállásom óta soha egyetlenegyszer sem volt jól megkötve a nyakkendőm. Jó lesz így is, most már mindegy.

— Szent János-tér négy. Nem hét, hanem négy. Négyt igen, köszönöm.

A takszít tehát jön. Gyorsan zsebrerakni a tárcát órárt, aprópénzt. Huszonhat fillér. És papírpénzem huszpengős. A szófor megint nem fog tudni visszaadni. Megint álldogálni kell, míg kocsmát keres, ahol felválthatja. Jaj, de nehéz az élet. És szól a telefon.

— A nagyságos urat Poppé Imre ur keresi. Hogy iskolatársa volt a nagyságos urnak.

Nem lehet magamat letagadnom, lelketlenség volna Imrét tizenhét éve nem láttam.

— Szervusz, Imre, én vagyok. Mikor érkezél meg?

— Tegnap. Hát hogy vagy komám? Emlékszel még a régi jó időkre? Sose felejttem el mikor elbúttál a katedra alá. Az öreg Miskovics milyen lármát csinált. Hát hogy vagy, édes jó komám? Irogatsz, folyton csak irogatsz, mi?

— Nézd, öregem, nekem most rohannom kell. Mikor utazol?

— Holnap délután.

— Akkor ebédelj nálam.

— Azt nem lehet. Az ezredes sógoromhoz járke-ztem. Gondolom, már találkoztál vele. Kiskv ezredes. Olyan nagy, szelős ember. Várjál csak. Talán emlékszel a nővéremre, aki

— Bocsáss meg, nagyon sietek. Gyere feléle, — Feketére? Várjál csak. Hát nem bánom. Az a lakásclmed, ami a telefonkönyvben van? Hogy az ördögbe lehet odajutni? Magyarázd el a villamost.

— Öregem, a sógorod jobban elmagyarázza. Ne haragudj, de most nagyon sietek. Nagyon örülök, hogy látlak. Szervusz.

Gyorsan le a kagylót. Meg van sértve. Nem baj, holnap majd kibékíttem. Hamar kabát, kalap. Pont háromnegyed kilenc. Rohanva le a lépcsőn. Az utcán esik az eső. Hol a kocsit? Kocsinak semmi nyoma.

Végre jön a kocsi. Gyorsan bemondom a címet. Bevágom az ajtót és holtfáradtan hátradőlök pihenni. Lihegek. Szeretném hajszoim a kocsit. Kinézek. Merre megy ez?

— Halló, Hova megy, kérem?

Hosszabb tanácskozás. Rosszul értette. Elindul a nő lányba. Végre megérkezünk. Csengetek. A ház-mesternek kezébe nyomom a bankót, fizesse ki a kocsit, a varadékot majd visszaadja, ha nyolc.

Hállistennek, az előszobában vagyok. Elkéstem ugyan, de nem sokat. A szobaleány átveszi a kabátomat. Belépek.

— Tessék helyet foglalni.

Egy lélek sincs. Csodálkozva nézek körül.

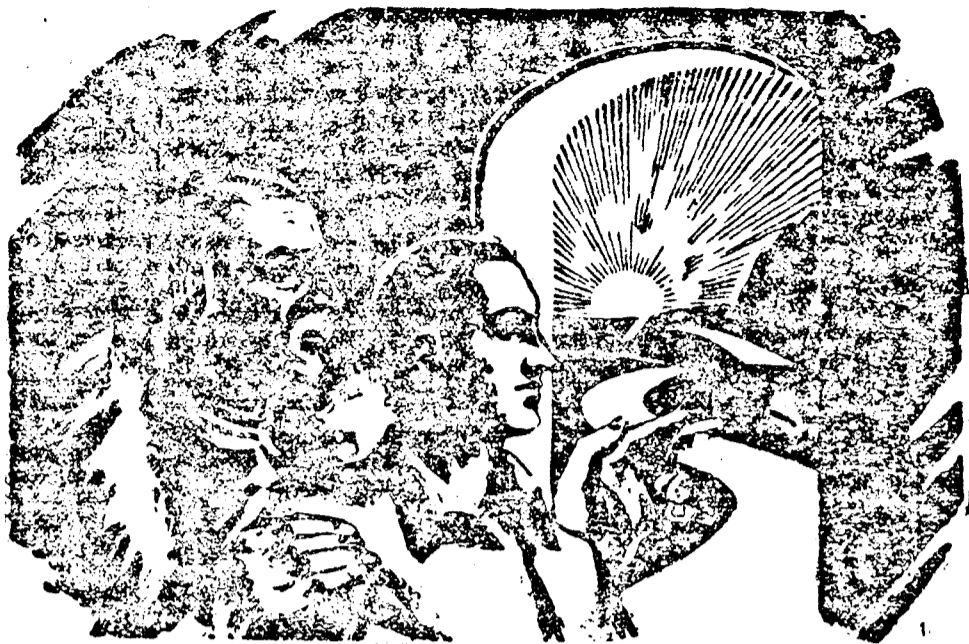
— A nagyságos asszony azonnal itt lesz, minden pillanatban várjuk.

— Honnan várják?

— A városból. Bement a fodrászhoz.

— És még vendég sincs egy sem.

— Ó, nem, még korán van. Parancsol egy esti-lopót!



Október 15.-én

LESZ AZ ÁLLAMI SOROSJÁTÉK

Az Október 15.-iki havi sorozat húszas-nak alkalmával 35.715 nyercemény kerül sorsolásra. A főbb nyercemények következők:

1 nyercemény a	3.000.000
4 nyercemény a	1.000.000
6 nyercemény a	500.000
10 nyercemény a	200.000
20 nyercemény a	100.000
24 nyercemény a	50.000

húnyása

Marseille, a legnagyobb francia kikötő hajók, olaj és szappan nélkül

A különös „marseillei cocktail”, amellyel a taxik motorjait táplálják

Marseille, Marseille büszkesége, élete a kikötő. Marseille már évtizedek óta a legnevezetesebb európai kikötőváros London, Liverpool Hamburg mellett

— most kénytelen kissé átállítani életét. A blokád és az ezzel kapcsolatos zavarok rendkívül érdekes helyzetet teremtett Marseilleben, az olaj és a szappan városában, az olaj és a szappan hírnévzik.

„Képzélek. — írta a minap Louis Gillet, a francia akadémia tagja egy cikkében — Marseilleben nincs olaj, Olyan ez, mintha a folyóban nem volna víz. A püspök megengedte hogy elektromos lámpát használhatnak az olajméses helyén, mert még templomi célokra sincsen olaj. Erre a rendelkezésre nem találunk példát a liturgia évkönyveiben.”

Marseille virágzó ipara és élénk kereskedelme mindenkor Franciaország egyik legfontosabb városává tette. Szappangyártással már a múlt század nyolcvanas éveiben 85 gyár foglalkozott, olajgyártással 42 gyár.

A gyárak a munkások ezreit, tízezreket foglalkoztatták már a múlt század végén.

A vasöntés, fémművés, a hajógyártás s az ezzel összefüggő iparágak fejlődtek. A kereskedelmet, különösen a tranzitforgalmat a város fekvése mozzlótta el. Franciaország forgalma az ázsiai kikötőkkel és az afrikai francia gyarmatokkal Marseille megy keresztül. Minden fontos anyag, amelyet Marseille feldolgozott, átalakított, a tengeretülről jött

el lehet képzelni, milyen probléma előtt állanak a marseilleiek, amikor most a blokáddal dacolva, még akarnak élni.

Először azt hitték, vége a világnak. Tizenöt nap telt el és egyetlen hajó sem érkezett a marseillei kikötőbe. Most kissé javult a helyzet. Észak-Airikával úgy ahogy megindult a forgalom

Ez azonban egyelőre még csak Tuniszra és Algírra szorítkozik.

Kaptak legutóbb néhány tonna gabonát, néhány ezer élőállatot.

A Szuézi-csatorna meggyitása óta Marseille ten-

geri forgalma rohamosan emelkedett. Kikötőjében állanlóan bővíteni kellett a hatalmas, több kilométer hosszúságú rakodópartokat. Most nagy szenzációt keltezt, hogy a legutóbbi hét alatt husz hajó futott be...

Marseille azonban nem vesztette el a fejét. A jéll kedőlvesség, találékonyság és temperamentum nem tagadta meg magát Marseilleben a taxik is járnak.

Benzin ugyan nincs, de uliatta keverékkel táplálják a motorokat.

Az új üzemanyag receptje a következő: 25 liter spiritusz, két liter benzin, egy liter acetón, 125 gram éther, ricinusolaj és öt naftalin-golyó.

Ezt nevezik marseillei cocktailnek.

A marseillei soffőr az alkímia mestere lett.

Marseille a csodák városa, írta a minap az egyik Lyonban megjelenő francia lap, mert Marseilleben járnak a taxik.

Mivel azonban a taxik döcögnek, a kormány megszabta készülni, hogy a „marseillei cocktail”-ben a jövőben milyen mértékben szabad benzint és spirituszt használni.

Bár Marseilleben több szappangyár működött a háború előtt, mint a világ bármelyik városában, ma teljesen eltűnt a szappan erről a vidékről.

De Marseilleben senki sem esik kétségbe. A Port Vieux múlóin vidáman csevegnek az emberek, sommi kétségbeesés, semmi csüggedés. Azon sem esnek kétségbe, hogy

Saint-Louisból, Dakarból, Gaoból nem érkeznek meg a hajók az olajos magvakkal, melyeket azóta többmillió méterháza számra ontottak a kikötőbe érkező hajók.

Antoine Boude a marseillei kereskedelmi kamara elnöke sztoikus nyugalommal beszél a különböző misériákról. Meggondolt és komoly tökéletes ellentéte Daudet halhatatlan marseillei alakjának, Nouma Roumestannak.

Marseilleben egyébként várják a rendeletet, amely első foglaln a marseillei gyáraknak, mint általában valamennyi francia gyárnak, hogy milyen cikkeket kötelesek gyártani. Természetesen csak pótdanyagok feldolgozásáról lehet szó.

Pont kilenckor befép a háziasszony. Összecsapja a kezét.

— Maga már itt van? Azt tudtam, hogy mindig pontos, de mért viszi tulzádba. Ugy-e, nem haragszik,

ha egy pillanatra egyedül hagyom? Adok addig egy francia novellát, amit ma olvastam. Nagyon jó. Míg a vendégek jönnek, bőven ráér olvasni. Viszontlátásra.

JARSÁNYI ZSOLTI

BIHORMEGYEIEK FIGYELMÉBE

ajánljuk az alanti aradi cégeket, hol szükségleteiket bizalommal, a legjobban és legolcsóbban szerezhetik be:

NŐI FÜZÖK, HASKÓTOK, TALPBEIETEK
ORVOSI MŰSZEREK, KÖTSZEREK

„Salvator” cégnél

a legolcsóbbak
ARAD, P. Avram Iancu 21.
Telefon: 12-71.

DIVA MODELHÁZ
Minorita palota ARAD

női ruhái, őszi és téli kabátai
elegánsak, finomak és mégis olcsók

Férfi és női szövetek,
szabókelekek nagy raktára

VAJDA

POSZTÓÁRUHÁZBAN
SZ. NHÁZZAL SZEMBEN

Iskolai patentharisnyát,
selyemharisnyát, férfizoknit, selyemkombinét, reformnadrágot, keztyűt, szveitert, stb. készpenz árak mellett vásárolhat:

BOGYÓ A.

ARAD, Str. Eminescu 1.

Férfi és iskolai ruhák,
felöltők, télikabátok, bőrkabátok
legolcsóbb beszerzési forrása

MUZSAY JÓZSEF

férfiruha-áruházában

ARAD, Banca Romaneasca palota

Női divatujdonságok

Férfi és női szövetek, vásznak,
selymek, harisnyák legolcsóbbak

GOLDSTEIN LAJOS CÉGNEL

ARAD, Str. Bratianu 2-4.

Férfi és női divatcipők
Gyermek és háncipők

SÁNDOR

cipőáruházában

Bul. Regele Ferdinand 11.

NŐI, FÉRFI DIVATCIPIK,
ISKOLAI ÉS TORNACIPIK
FÉRFI DIVATCIKKEK

A P P O N Y I
TESTVEREK-NÉL

A városházzal szemben

ŐSZI ÉS TÉLI NŐI KABÁTOK
a legelegánsabbak és legolcsóbbak

FORTUNA

NŐIKABAT ÁRUHÁZ

ARAD, Piata Avram Iancu 1 sz.

MONOPOL

bőrkereskedelmi vállalat
ARAD, P. Avram Iancu 5.
mindennemű bőráru és
cipészellék nagyraktár

SPECIÁLIS BÉBÉ
és gyermek ruhák,
ridikülők kötöttárak

BRENNER

ARAD,
Szinházzal szemben

ZEISS - PUNCTAL SZEMÜVEGEK
FÉNYKÉPEZŐGÉPEK, FOTÓCIKKEK:
Lemezek, vegyszerek, filmek

KUN SZAKLÁTSZERÉSZ ÉS
FOTÓ-SZAKÜZLETBEN

ARAD, Bul. Regina Maria 10.
Prefecturával szemben.

Flora lőőgyár

ARAD

Bulev. Regele Ferdinand 33.

TELEFON 11-41.

Órák, ókszerak, jeggyűrűk
legolcsóbban

HARTMANN KÁLMÁN

órák és ókszeraknál
Minorita palota.

Női kabátok, retikülők
Pénziárcák, bőröndők

LYONE CÉGNEL

NEUMANN PALOTA

Háló, ebédlő,
konyhabutorok,
recamierek és sezlónok
nagy választékban

Polonyi

butorasztalosnál
Bul. Reg. Ferdinand 28.

Női divatujdonságok,
vásznak, szövetek,
kötöttárak, harisnyák
legolcsóbban

SZÉNÁSI

divatáruházában
Bul. Reg. Ferdinand.

Fehér Kereszt

Szálloda, Arad

Tiszta, modern,
olcsó, hideg-
meleg folyóvíz,
központi fűtés

Harisnyák, zoknik,
pulloverek, keztyűk,
sálak bámulatosan olcsó
áron kaphatók a

Gólya

áruházban
Arad,
Str. Metianu 1.

Cukorka, csokoládé
minden gyártmány
visszonteladónak is
legolcsóbban

MIGNON

cukorka áruházban
Str. Eminescu 1.
„CORSO” MOZI MELLETT

Divat és textilárak
csakis elismert minőség
olcsó szabott árak

I. EISELE cégnél

ARAD, Str. Metianu 2.

KÖNYV, PAPIR, GRAMOFON,
HANGLEMEZEK, TOLTÓTOLL
nagy választéka

KERPÉL

ARAD, FISCHER ELIZ PALOTA

Szőrmemunkákat
a legolcsóbban készít

MERK JAKAB

szücsmester,
az ort. román templom-
mal szemben.

PHILIPS RÁDIÓK
gyári berakata

ROSENFELD GÉZA

Philips rádió salontán
ARAD, Bul. Reg. Maria 9.
Telefon 12-95.

VILLANY FELSZERELÉSI CIKKEK
RÁDIÓK, CSILLAROK SZAKÜZLETE

KALMÁR JÓZSEF

CÉGNEL
ARAD, Str. Bratianu 1.
TELEFON 11-10.

ARADON
legjobb szálloda a

HOTEL CENTRAL

a város szívében

SCHÖN ANNA

női kalapszalon
Str. V. Goldis 1.

Elegáns modellek.
Alakitást is vállal.

Női és férfiszövetek,
textilárak, divatujdonságok
elismert legelőnyösebb
bevásárlási forrása

GLESINGER CÉG

ARAD, Színházzal szemben

Szőrmeárak legolcsóbb beszerzési forrása
Szőrmemunkák jutányos áron . . .

I. NAGY szücsmesternél
Str. Alexandri 3.

Legújabb jelentéseink:

Megszüntették a bírák elmozdíthatatlanságát

Bucuresti. A Monitorul Oficial október 5-én megjelent 233-as száma törvényrendeletet közöl, mely

a bírósági szervezetek egységesítéséig azonnali hatállyal a) a legfelsőbb számvevőszéket; b) a katonai bíróságokat, c) a közigazgatási bíróságokat az igazságügy-miniszterium hatáskörébe, illetve annak rendelkezése alá bocsátja.

Antonescu Mihai igazságügy-miniszter e tekintetben írott indokolása kimondja, hogy elengedhetlen szükségesség az igazságszolgáltatás egységesítése, mert fontos, hogy úgy ahogy az igazság maga egyetlen: úgy a jogszolgáltatásnak is egységesnek kell lennie. A reformtervezetek most készülnek el, melyek végérvényes formában fogják ezt az egységesítést a jogszolgáltatásban végrehajtani. A legfelsőbb számvevőszéknek az igazságügy-miniszterium alá rendelése parancsoló szükségesség, míg a katonai bíróságoknak ugyancsak ideutalása azért is igen fontos, mert ezek jó részét olyan szempontok szerint használták fel a múltban, melyek az igazságszolgáltatás szempontjaira nem voltak előnyösek. (Rador.)

A Monitorul Oficial október 5-én megjelent 233. száma törvényrendeletet közöl, amely megváltoztatja a bíróságok szervezetéről szóló és 1938. augusztus 2-án kelt rendelkezés 96. szakaszát és megszünteti a bírák elmozdíthatatlanságát.

Antonescu A. Mihai igazságügy-miniszter e tekintetben a következő indokolást fűzte a törvényrendeletéhez: — Az új államrendszer feltétlenül megköveteli azt a reformot, hogy a bírák elmozdíthatatlanságának elvét megszüntessék, mert a bírói kar szelekciója ezáltal könnyebbé válik, megkönnyíti a törvényhozás munkáját, elősegíti a jogszolgáltatás fejlődését és a bírói kar felfrissítésére is kellő mértékben módot ad.

Az olasz sajtó támadó célzatot lát az USA felfegyverzésében

Róma. A Messagero válaszol Popper amerikai szenátornak azon vádaskodására, amely szerint az olasz sajtó igen sokat foglalkozik az amerikai elnökválasztással, valamint az USA kül- és belpolitikájával.

— Amerika belső politikai problémái nem érdeklik Olaszországot — írja a Messagero — de a választási harc összefüggésben áll az Egyesült-Államok külpolitikájával és ez nagyon is érdekli Olaszországot.

A Messagero emlékeztet Wilkie Clevelandban elhangzott beszédére, amelyben az elnök felölt a berlini háromhatalmi egyezményről foglalkozva azt állította, hogy az támadó célzatu és Amerika ellen irányul.

— A háromhatalmi szerződés nem támadó célú — írja a lap, — illetve ilyesmit csak bizonyos amerikai körök képzelnek el. Olaszországnak az a gyanúja, hogy az Egyesült-Államoknak van támadó célja, már alaposabb ha figyelembe veszi azokat az ismételt elhangzott nyilatkozatokat, amelyek a hadseregnek a jelenlegi háborúba való beavatkozásáról szólnak.

Ha megszűnne az amerikai hadikészülés, eloszlana Olaszország gyanakvása az USA-val szemben.

Wilkie felhívást intézett az országhoz, hogy mindaddig, amíg a felfegyverzés meg nem történik, tartózkodó magatartást kell tanúsítani.

Cordell Hull cáfolja a visszavonulásáról elterjedt híreket

Washington. (Rador.) A NIT-ügynökség jelentése szerint az Egyesült Államok ez év szeptemberében 15 ezer önkéntest vett fel a hadseregbe. Ez a szám rekordot jelent mert erre sem béke, sem háború idejében még eddig nem volt példa.

Washington. (Rador.) Cordell Hull a sajtó képviselői előtt kifejtette, hogy nem felelnek meg a valóságnak azok a hírek amelyek januárban történt visszavonulásáról terjedtek el. Nyolc esztendő megszakítás nélküli munka után sem érzi szükségét a nyugalmába vonulásnak. Ha a nemzetnek ezekben a

váltságos időkben szüksége lenne rá, továbbra is rendelkezésre fog állani.

Arra a kérdésre, hogy részt vesznek-e a választási harcban, kijelentette, hogy számára mindegy, van-e választási harc, vagy nincsen, ő helyt áll és szót emel, ha az Egyesült Államok külpolitikai irányvezetését támadják, Washingtoni körökben ebből arra következtetnek, hogy Hull rövidesen választási beszédet fog mondani és ebben az USA külpolitikájával fog foglalkozni.

SPORT

Gloria-FC Braila nemzeti bajnoki mérkőzés az aradi futball-műsor kiemelkedő eseménye

A vasárnapi futballműsor kiemelkedő eseménye a Gloria-FC Braila nemzeti bajnoki mérkőzés, amely a Gloria sporttelepen kerül lebonyolításra. A Gloria összeállítását — az egyesület vezetőségétől nyert értesülésünk alapján — a következők:

Gerold—Botau, Pinteá—Siclován, Mladin, Micola—Igna, Fritz, Pop, Henegar, Batrin.

A kerületi bajnoki mérkőzések is igen érdekesnek ígérkeznek. A Gloria-pályán kerül lebonyolításra délelőtt 11 órai kezdettel az SGA—Unirea mérkőzés, a Gloria-pályán 2.15 órakor AMEFA—AMRA találkozás lesz, az Olimpia-pályán Transilvania—Olimpia meccs kerül lebonyolításra délután 4 órai kezdettel. Az Intelegerea-sporttelepen 4 órakor Intelegerea—Tricolor találkozás lesz. A részletes vasárnapi futballműsor és bíróküldés a következő:

Nemzeti bajnoki mérkőzés:

Gloria—FC Braila 4 órakor, bírót a szövetség delegált, határbírók: Marita és Oprita. Gloria-pálva.

Elsősztályú bajnoki mérkőzések:

Unirea—SGA, Gloria-pálva 11 órakor, bírót: Vostinar, határbírók: Burdan és Colarov.

AMEFA—AMRA, Gloria-pálva 2.15 órakor, bírót: Rechesan, határbírók: Román és Vogel.

Transilvania—Olimpia, Olimpia-pálva 4 órakor, bírót: Vogel, határbírók: Burdan és Karlich.

Tricolor—Intelegerea, Intelegerea-pálva 4 órakor, bírót: Marienut, határbírók: Hölm és Barbu.

Titanus—ASTRA, 4 órakor Titanus-pálva, bírót Husztik, határbírók: Barbau és Milancovici.

Ifjusági bajnokság.

Transilvania—Olimpia, Olimpia-pálva 2 órakor, bírót: Karlich.

Titanus—Astra, 2.15 órakor, Titanus-pálva, bírót: Milancovici.

A hivatalos mérkőzéseken kívül a CAA-pályán délelőtt 11 órai kezdettel AMEFA—CAA kombinált csapatok találkozása kerül lebonyolításra.

Edzőmérkőzésen 6:0 (3:0) arányban verte meg a Crisana-CFR az SGA csapatát

Arad. A Simeria CFR elleni mérkőzésre készülő Crisana csapata tegnap a Gloria sporttelepen edzőmérkőzést játszott az SGA-val, amelyet 6:0 arányban megnyert. A gólokat Comlosan (3), Janka és Gligorescu (2) lőtték.

Apróhirdetések

KÜLÖNFÉLÉK

Str. Dna Balasa 142. számú ház, nagy telekkel eladó, Gazdálkodásra alkalmas. 5103

Harminc év óta fennálló lakatosműhely öregség miatt eladó. Minis. jud. Arad, Figus. 5162

Kiadó Bul. Reg. Ferdinand 28 sz. alatt: Üzlet, iroda, nagyobb raktárhelyiségek, szüteményhelyiség, üzletnek, raktárnak, esetleg műhelynek, garázs-bokszok luxus- és teherautóknak. Szerényebb igényűeknek egy és kétszobás lakások. Információk: Str. Consistorului 6. I. emelet. 5054

Kiadó felesbe 42 kat. hold szántóföld azonnalra, Arad városhoz 4 kilométerre. Bővebbet Arad, Str. Pionerilor No 6. 4962

Fvtizedek óta működő darálómaim

HELYISÉGE

ugyanilyen célra, vagy

MŰHELYNEK

kiadó. Str. Mărăsesti 71. szám 4916

Betársulnék férfi-női szabóhoz, magas szabászati tudománnyal rendelkezőm. Vidékre is megyek. Cim a kiadóban.

Eladó

3, 6, 12 HP. petroleum motor
Komplet 25 HP. fagáz motor
1 drb. 1000 m/m, esüstávu
esztergapad
1 drb. 200 m/m löketű gyalu-
gép (Schepping)

Jantó gépgyár Arad,
Str. Capitan Ignat 19.

Elveszett ridikül, A Bildhauer-üzlettől a Minorita-templomig elveszett egy fekete női ridikül, melyben pénzen kívüli fontos okmányok voltak. A megtaláló kéri, adja át: Malul Muresului 7. özv. Pelikán Józsefné címén.

Fajkutyta találtatott. Igazoljt tulajdonosa jelekkel a kiadóhivatalban 6-7 között 4936

Községi vegyeskereskedés, 36 év óta fennálló, házzal együtt eladó. Cim a kiadóban.

Társat keresek, 10 éve fennálló, jól vezetett üzlethez. Komoly érdeklődők adják le címüket a kiadóban 5111

BEVEZETETT

elsőrendű lövedelmet biztosító vállalat terjeszkedés miatt tőkésársat keres, vagy esetleg eladó. Ajánlatokat „Egyszázezer le” jellegre a kiadóba, kérünk. 5122

Speciális géppel varrott pehely-paplan egyedüli készítője Méder, Badea Cartan 33. Ugyiszimén vatta-paplan és matracot is készít. 5120

Molyrágást, égést, szakadást minden anyagon művésziesen műstoppolok. Numa Pompiliu 31. 5129

Haas I.

Ingatlanforgalmi Iroda.

Bul Dragalina 9.

Ingatlanok, házak, telkek, földök szőlők közvetítése minden árlóko zatban utánvos közvetítési díj mellett Ingatlanescerek lebonyolítása

Hirdessen az Aradi Közlönyben